VANDAAG

- Air Aruba: Luchtvaartmaatschappij van het jaar p.2
- Chris Smeets: Binnen drie jaar effectenbeurs op Curaçao p.3
- La Cabana Beach & Raquetclub open p.5
- Kasparov wint in aanvallende stijl p.7
- POB-leider niet op de hoogte eis tot rectificatie p.13

107E JAARGANG — NO.: 293 MAANDAG 17 DECEMBER 1990

AMIGOE

Prèkè

Air Aruba in zevende hemel met prijs

VS:STRIJD KAN LANG DUREN

Baghdad zegt afspraak met Witte Huis af

Irak: voorbereiding op oorlog begonnen

BAGHDAD/WASHINGTON - Baghdad heeft zaterdag de voorgenomen ontmoeting tussen de Iraakse minister van Buitenlandse zaken Tareq Aziz en de Amerikaanse president George Bush maandag in Washington afgezegd. De Iraakse ministeries stellen nu plannen op om een eventuele aanval het hoofd te bieden, zo heeft het officiele Iraakse persbureau INA zondag gemeld. Van verschillende kanten in de VS is gewaarschuwd dat als het tot een oorlog komt met Irak deze wel eens lang kan gaan duren. Baghdad heeft op formele gronden nog geen toestemming gegeven aan ruim tweeduizend Sovjet-technici die zich op zijn grondgebied bevinden om te vertrekken.

Hoge functionarissen van verschillende departementen kwamen zondag bijeen om noodplannen te bespreken om hun ministeries voor te bereiden op buitenlandse dreigementen tegen Irak". Minister Sameer Mohammed Abdul-Wahab van Binnenlandse zaken verklaarde tijdens de vergadering dat iedere burger zijn taken en verantwoordelijkheden moet kennen op het gebied van de burgerbescherming.

OPDRINGEN

De Iraakse minister van Informatie Latif Nassif Al-Jassem maakte zaterdag in een vraaggesprek met de BBC-radio bekend dat Aziz niet naar Washington zou gaan om met Bush te spreken. Volgens Baghdad proberen de Verenigde Staten Irak een datum op te dringen voor het tegenoverleg dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker in Baghdad zou voeren met president Saddam Husayn.

De VS hebben vijftien data voor 3 januari genoemd waarop Baker en Saddam elkaar kunnen ontmoeten. Maar Saddam wil alleen op 12 januari overleg voeren met Baker en dat vindt Washington te laat, omdat op 15 januari het ultimatum van de Verenigde Naties afloopt waarop Irak zijn troepen uit Kuwayt moet hebben teruggetrokken.

EERSTE PALESTIJNEN

President Saddam Husayn van Irak zei zaterdag dat, als er gepraat wordt met Washington, eerst de Palestijnse kwestie besproken moet worden en daarna pas Kuwayt. Letterlijk zei hij tegen een Islamitische delegatie: "Als zij (de Amerikanen) ons vragen om de Golfkwestie te bespreken binnen het raamwerk van het internationale recht en daarna de Palestijnse kwestie, dan vertellen wij hen dat als olie voor jullie belangrijk is, Jeruzalem voor ons nog belangrijker is". Saddam beloofde dat hij niet naar de wapens zal grijpen, maar indien nodig zal vechten om welke legers dan ook te verslaan.

ZES MAANDEN

De bevelhebber van de Amerikaanse troepen in de Golf, generaal Norman Schwarzkopf, waarschuwde zondag dat Irak in geval van een militair conflict geduchte tegenstand zal bieden en dat een totale oorlog wel eens langer dan zes maanden zou kunnen duren. "Het zal een harde strijd worden", verklaarde Schwarzkopf die volgende maand vierhonderdduizend manschappen onder zijn bevel zal hebben, "en ik kan niet zeggen dat deze minder dan zes maanden zal duren". Maar hij voegde daaraan toe: "Ik voorzie geen slepende oorlog". De generaal sloot uit dat Irak zich al na een groots opgezet bombardement uit Kuwayt terug zal trekken.

Het hoofd van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA, William Webster, verwacht niet dat een oorlog tegen Irak snel gewonnen kan worden. In een interview met de Washington Post zei hij zaterdag dat Irak is voorbereid op een taaie verdedigingsoorlog. De troepen zouden goed zijn afgeschermd tegen aanvallen van de superieur geachte Amerikaanse luchtmacht. Webster acht het gevaar reëel dat Irak de Amerikaanse troepen de woestijn inlokt, waar volgens hem een onacceptabel hoog aantal slachtoffers kan vallen.

DADELS

Irak, een van de grootste dadel-producenten, heeft de Sovjetunie vijfhonderd ton dadels aangeboden als gift van het Iraakse volk. De voorzitter van de Iraakse Halve maan Ibrahim Al-Nouri zei dat het aanbod voortkwam uit "de geest van gebruikelijke vriendschap tussen beide bevolkingen", aldus het officiele Iraakse persbureau INA. De SU heeft te kampen met grote voedseltekorten.

Baghdad weigert ondertussen 2.300 Sovjet-deskundigen uit Irak te laten vertrekken tot een meningsverschil met Moskou over de uitvoering van contracten is bijgelegd. Dat heeft een woordvoerder van de ambassade van de SU in Baghdad maandag meegedeeld. Een delegatie uit de SU begint vandaag (maandag) in Baghdad besprekingen om het vertrek van de adviseurs te bewerkstelligen. De meeste Sovjetdeskundigen zijn werkzaam in de olie-industrie, die door de sancties van de Verenigde Naties tegen irak vrijwel geheel verlamd is. De Iraakse regering eist dat Moskou zich verantwoordelijk stelt voor elke contactbreuk. Diplomaten voorspellen dat het verloop van de onderhandelingen moeizaam zal zijn.

In Brazilië:

Voor moord op Mendes 18 jaar

XAPURI - Twee Braziliaanse boeren zijn zaterdag veroordeeld tot negentien jaar gevangenisstraf voor de moord op de bekende milieu-activist Chico Mendes op 22 december 1988. Het vonnis werd met gejuich ontvangen. De 23-jarige Darci Alves da Silva werd schuldig bevonden aan de uitvoering van de moord op Mendes, die vocht voor de bescherming van het Amazone-regenwoud en daarmee veel vijanden maakte onder de veeboeren die grote delen van het bos rooiden om weidegebied te maken. Zijn vader Darly Alves da Silva had opdracht gegeven tot de moord. De rechtszaak in Xapuri heeft vier dagen geduurd. Darci bekende tijdens het proces Mendes te hebben gedood. De jury was bij zijn uitpraak verdeeld: zes leden stemden voor, een tegen. De advocaat van vader en zoon kondigde aan in hoger beroep te zullen gaan. Een belangrijke getuigenis tegen de Alves-familie kwam van een vijftienjarige jongen die zeven jaar op de boederij van Alves had gewoond. Hij vertelde dat Darly Alves het brein was achter de moord op Mendes en dat de familieclan zeven andere moorden had begaan in het gebied. Ook andere getuigen beschuldigden de Alves-familie van andere moorden.

Tussen Hindus en Moslims in India

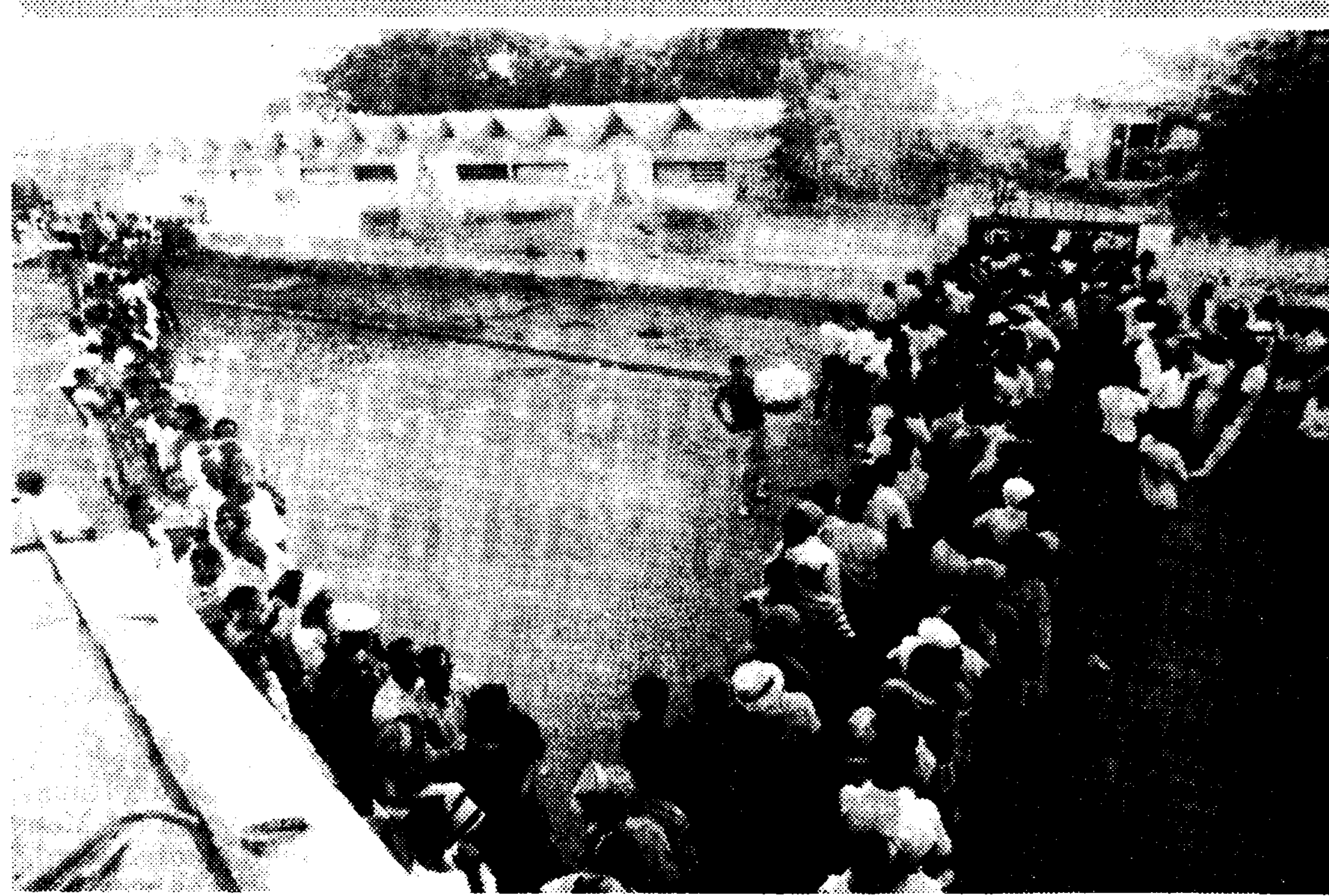
Taj Mahal dicht na bloedige botsingen

NEW DELHI - De Taj Mahal, het beroemde tempelgraf in de Indiase stad Agra, is na de rellen tussen Moslims en Hindus voor toeristen gesloten. Dat heeft een woordvoerder van de Indiase regering maandag bekendgemaakt. In Agra is een avondklok van kracht.

De afgelopen tien dagen zijn in India 340 mensen omgekomen bij religieuze rellen tussen hindus en moslims, die zich concenteren rond de heilige Hindustad Ayodhya waar Hindus een tempel willen bouwen op de plaats waar nu een moskee staat. Maar ook elders doen zich botsingen voor tussen Hindus en Moslims. Zo werd het zeventiende eeuwse marmeren mausoleum, dat ieder jaar door miljoenen toeristen uit de hele wereld wordt bezocht, voor onbepaalde tijd gesloten. Een functionaris in Agra, tweehonderd kilometer van de hoofdstad New Delhi, vertelde dat er in het gebied rond de Taj Mahal bij botsingen tussen Moslims en Hindus sinds afgelopen vrijdag ten minste twintig mensen zijn omgekomen.

De Taj Mahal, symbool van de Islamitische architectuur in India, werd gebouwd door Sjah Jahan ter ere van zijn vrouw Mumtaz Mahal, die in 1630 overleed. In de regio zijn nog twee monumenten gesloten: Fort Agra, gebouwd tijdens het bewind van keizer Moghol Akbar in de vijftiende eeuw, en het mausoleum Sikandara van dezelfde keizer.

Kiezers in rij in Haïti



■ *PORT AU PRINCE -Voor de zondag in Haiti gehouden verkiezingen bestond grote belangstelling. Lange rijen vormden zich voor de stembureaus. Dit in tegenstelling met eerdere verkiezingen waarbij het overgrote deel der kiezers thuis bleef.*

OPKOMST KIEZERS MASSAAL

Wonder gebeurd in Haïti: stembus rustig verlopen

Aristide ligt voor bij presidentskeuze

PORT-AU-PRINCE - De charismatische priester Jean-Bertrand Aristide lijkt in Haiti op een verkiezingszege af te koersen. In Port-au-Prince en andere grote Haitiaanse steden lag de presidentskandidaat 'van de armen' aan kop, zo bleek uit peilingen bij stembureaus en eerste uitslagen. De Haitianen namen zondag massaal deel aan de algemene verkiezingen die hun land naar een democratisch bestuur moeten leiden. Ze stemden voor een president, parlement en lokale besturen. Waarnemers spraken over een wonder, zo rustig namelijk speelden de verkiezingen zich af.

De officiele uitslag wordt niet voor maandagmiddag verwacht, maar diplomaten en internationale waarnemers zeiden dat de trend op een overwinning van Aristide wijst. De Franse ambassadeur in Haiti, Raphael Dufour, vertelde verslaggevers dat voorlopige uitslagen uit Cap Haitien, de op een na grootste stad in het Caribische land, duiden op een tweederde meerderheid voor de 37-jarige populaire priester. Volgens Dufour heeft Aristide het zelfs goed gedaan in Petionville, een "pluche" voorstad van Port-au-prince, die werd beschouwd als een belangrijk kiesgebied van zijn rivaal, de voormalige functionaris van de Wereldbank Marc Bazin.

VERWARRING

De verkiezingen verliepen ditmaal zonder geweld. De laatste keer dat de Haitianen probeerden een stap te zetten in de richting van een echte democratie, in 1987, werd gesmoord in een bloedbad door aanhangers van de verdreven dictator Duvalier.

Wel was er grote verwarring onder kiezers omdat in sommige stemlokalen inkt, stembiljetten en ander noodzakelijk materiaal ontbraken. Vijf minuten voor sluitingstijd besloot de kiesraad daarom de 14.500 stemlokalen open te laten totdat iedereen die nog in de rij stond de kans had gekregen zijn stem uit te brengen.

ENTHOUSIASME

"De verkiezingen in Haiti zijn, gezien de omstandigheden, fantastisch verlopen. Ik heb grote bewondering voor het werk dat hier door de autoriteiten is verzet. En heb geconstateerd dat bij de Haitianen enorme blijdschap bestaat over het feit dat ze nu voor het eerst vrij zijn hun stem te mogen uitbrengen. Je mag dan ook gerust van een klein wonder spreken". Zo reageerde zondag mevrouw Ted Strop-Von Meijenfeldt, die op verzoek van de Caribische kerken in Haiti is, op de aldaar zondag gehouden verkiezingen.

Mevrouw Von Meijenfeldt maakt namens de Nederlandse Raad van Kerken en de interkerkelijke organisatie voor Ontwikkelings-samenwerking, ICCO, deel uit van een internationale waarnemersmissie. De groep heeft zowel in de hoofdstad Port-au-Prince als honderden kilometers daarbuiten stembureaus bezocht. De enige ongeregeldheden die de missieleden hebben gezien, speelden zich af in de armenwijk van de Haitiaanse hoofdstad Port-au-Prince, City Soleil, waar de verkiezingsbiljetten niet arriveerden. "Maar deze problemen werden in de loop van de ochtend opgelost, zodat ook daar de mensen hun stem konden uitbrengen", aldus Von Meijenfeldt, die met name onder de indruk is geraakt van het grote enthousiasme bij de Haitianen voor de verkiezingen. "Opmerkelijk omdat tachtig procent van de bevolking analfabeet is. Velen hadden nog nooit eerder een pen vastgehouden. En moesten nu opeens vijf verschillende formulieren invullen. Daarom duurde de procedures ter plaatse vaak erg langer. Maar de mensen bleven geduldig in de rij wachten".

Van geweld, dat in de Haitiaanse politiek en samenleving de laatste drie decennia zo vanzelfsprekend is geworden, heeft mevrouw Von Meijenfeldt niets gemerkt. "Ik heb wel over intimidaties gehoord. Maar zelf voel ik me hier absoluut veilig". Drie jaar geleden werden de verkiezingen verstoord door een aanslag van de Duvalieristen, de aanhangers van de verjaagde dictator, in een stemlokaal in de Haitiaanse hoofdstad waar de tientallen aanwezige journalisten en waarnemers voor hun leven moesten vluchten.

HOOP

Volgens mevrouw Von Meijenfeldt staat het resultaat al min of meer vast, hoewel ze een definitieve uitslag niet voor dinsdag verwacht. "Iedereen heeft hier zijn hoop gevestigd op Jean Bertrand Aristide. Hij betekent iets voor de mensen. Maar ik vrees dat hij zonder steun van buiten deze grote verwachtingen nooit kan waarmaken".

Aristide: duim op



■*PORT AU PRINCE - Jean-Bertrand Aristide (midden) ligt voor bij het tellen van de stemmen voor de presidentsverkiezingen in Haiti. Na het uitbrengen van zijn stem stak de sociaal-geëngageerde priester zijn met stembusinkt gekleurde duim in de hoogte: het zit wel goed, zo gaf hij op deze manier aan.*

De niet onmiddellijk afwasbare inkt moet voorkomen dat men voor de tweede keer gaat stemmen. Ook op Curaçao is jaren geleden dit systeem gebruikt om dubbelstemmen te voorkomen.

(AFP-satellietfoto)

Sunday Times:

Irak spoedig in bezit kernwapen

LONDEN - Irak heeft volgens de Britse zondagskrant "Sunday Times" voldoende technologie in huis om in een jaar een kernbom te kunnen maken. Het blad beroept zich op uitspraken van twee Duitse wetenschappers, Bruno Stemmler en Walter Busse, die Irak bij zijn atoomprogramma geholpen zouden hebben. Volgens de zegsmannen beschikt Irak over een fabriek voor de bouw van nucleaire-centrifuges.

Karnavalsgroep



zie pag. 4

PIKA

Postzegel blues

Op de voorgevel van het postkantoor te Groot Kwartier hangt een keurig bord met de openingstijden: van maandag tot en met vrijdag geopend van 07.00 tot 19.00 uur. Zegelverkoop vanaf 07.30 uur. Op maandagmorgen ben ik om 07.35 aanwezig om de huur van de postbus te voldoen. Loket 1 is nog gesloten. In het loket ernaast zit een dame te werken. Zij kan mij niet helpen, ik moet wachten tot de dame van loket 1 er is. Dan maar even aansluiten in die ene lange rij voor een paar postzegels. Om 07.35 gaat het tweede loket voor de zegelverkoop open. Om 07.40 arriveert de dame van loket 1 en kan ik de huur betalen. Als ik om 07.45 het postkantoor verlaat, is het derde loket voor de zegelverkoop nog niet geopend. Ik bereid me er vast op voor, dat met zo'n werklust en inzet, de Kerstpost, net als het afgelopen jaar, in februari nog bezorgd zal worden.

Eerste vlucht San Juan



WILLEMSTAD — Twee genodigden die afgelopen zaterdag met de eerste vlucht van Curaçao naar San Juan meegingen. American Airlines zal voortaan elke dag tussen de twee eilanden vliegen.

Onderscheiding van Alana:
Air Aruba: Luchtvaart-maatschappij van het jaar

WILLEMSTAD — De Antilliaanse vereniging van luchtvaartmaatschappijen Alana heeft Air Aruba gekozen als luchtvaartmaatschappij van het jaar 1990. Aan Air Aruba-directeur Tawa Irausquin werd onlangs tijdens de jaarlijkse Alana-Kerstlunch een certificaat uitgereikt door voorzitter Arturo Jesurun van de 'awards-commissie' van Alana. Genomineerd voor deze onderscheiding waren ook de KLM, Air Jamaica, CDA. Unaniem werd besloten Air Aruba als winnaar aan te wijzen. Alle carriers die op de Antillen en Aruba vliegen kunnen in aanmerking komen voor de onderscheiding.

Dit blijkt uit een persbericht van Alana. Deze vereniging verleent de onderscheiding jaarlijks aan de luchtvaartmaatschappij die 'op een positieve en indrukwekkende wijze het imago van de luchtvaartindustrie ondersteunt en bovendien dit voor het publiek acceptabel maakt als zijnde een essentieel onderdeel van de infrastructuur van economische ontwikkeling en het toerisme van de Nederlandse Antillen.'

Voor Alana golden de volgende voorwaarden Air Aruba dit jaar te kiezen: deze maatschappij heeft bijgedragen aan het opvijzelen van het imago van de luchtvaartindustrie, Air Aruba bestaat pas twee jaar maar heeft het publiek in die korte tijd kennis laten maken met verschillende soorten moderne vliegtuigen die bedrijfseconomisch rendabel zijn, Air Aruba heeft in een zeer korte tijd belangrijke nieuwe reisroutes ingevoerd: Venezuela, Brazilie, VS, Sto Domingo en St Maarten. In 1991 komt daar Nederland bij, Air Aruba heeft een op de klant gericht marketingprogramma (widebody vliegtuigen, video-vertoning etc) en een bijzonder vriendelijke benadering van de klant (uitstekende On Time Performance), Air Aruba zal de eerste carrier zijn die concrete plannen heeft om in mei 1991 dienstverlening te verzorgen tussen Aruba en Europa.

Uit het Alana-persbericht blijkt dat directeur Irausquin, die op Aruba tot Man van het Jaar gekozen werd, zeer verheugd was over deze onderscheiding. Hij gaf informatie over de geplande introduktie van de vluchten, in mei volgend jaar, tussen Aruba en Nederland.

De Alana-Kerstlunch werd bijgewoond door een groot aantal luchtvaartautoriteiten. De KLM heeft van Alana ook een onderscheiding gehad in verband met de 'positieve en effectieve manier van promotie en adverteren van de Dutch Caribbean in Europa, waardoor de toeristenstroom naar deze eilanden steeds groeiende is.'

Tijdens de lunch werd het nieuwe bestuur voorgesteld door Alana-voorzitter Robert Coffie (Air Aruba). Aan zijn echtgenote werd namens de vereniging een 'collectors item' bord met de afbeelding van een vogel aangeboden. Voorzitter Coffie vroeg een minuut stilte ter nagedachtenis van de onlangs overleden toerisme-pionier Norman Chumaceiro.

WILLEMSTAD — De Curaçaose overheid wil de komende jaren haar aandacht meer gaan richten op buitenlandse investeerders. Op het vlak van buitenlandse betrekkingen en de verbeteringen van het investeringsklimaat zijn vele initiatieven gaande. De plannen voor het opzetten van een aandelenbeurs nemen steeds concretere vormen aan. De belastingwetgeving wordt momenteel gemoderniseerd om buitenlanders te stimuleren op Curaçao te investeren. Het overheidsbeleid richt zich zoveel mogelijk op de versterking van de schakelfunctie van Curaçao tussen Latijns-Amerika enerzijds en Europa en de Verenigde Staten anderzijds. Ook wil de overheid de functie van regionaal handelscentrum in het Caraïbisch gebied vervullen. Aan de verhouding van Curaçao met de Europese Gemeenschap wordt hard gewerkt. Momenteel is overleg gaande om Antilliaanse bedrijven volledige vrijheid te geven zich in de EG te vestigen of daar hun beroep uit te oefenen. Dit staat in een onlangs uitgegeven publikatie Economische Vooruitblik 1991 van het Sociaal Economisch Planbureau.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Een illegaal op het eiland verblijvende Dominicaan, die sinds 1988 op Curaçao verblijft, werd vanochtend vroeg op de Santo Domingoweg opgepakt. De man begon zich, volgens de politie, zeer vreemd te gedragen toen agenten tijdens een reguliere autopatrouille hem signaleerden. De agenten stelden direkt onderzoek in en brachten hem vervolgens naar het bureau op Rio Canario. De man zal uitgewezen worden.

Rechter in Papu-zaak:
"Ondersteuningsprocedure moet spoedig veranderen"

WILLEMSTAD — De Curaçaose politieke organisatie, PaPU, heeft de bodemprocedure die door hen tegen het Eilandgebied Curaçao, de gezaghebber en het Hoofdstembureau was aangespannen, gedeeltelijk gewonnen. Rechter Stoove sprak vanmorgen in zijn vonnis uit dat de regering van het Eilandgebied Curaçao de bestaande ondersteuningsprocedure voor politieke partijen die aan verkiezingen meedoen, zo spoedig mogelijk moet veranderen. Zoals bekend is de ondersteuningsprocedure, die door het gerecht als een voorverkiezing werd beschouwd, niet geheim.

Bij de huidige ondersteuningsprocedure moeten de ondersteuners in lange rijen staan voor loketten waarop de naam van betreffende politieke partij staat aangegeven. Hierbij maken zij noodgedwongen hun politieke kleur bekend, aldus de PaPu. Het een en ander druist in tegen artikel 44 van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen, artikel 3 van het verdrag van Rome en artikel 25 van het verdrag van New York. De ondersteuningsprocedure, aldus de PaPu tijdens de behandeling van de zaak, moet vrij en geheim zijn.

De regering van het Eilandgebied Curaçao heeft volgens de PaPu, gedurende vele jaren geweigerd om verandering in de situatie te brengen. Daarom werd de gezaghebber, die voorzitter is van de eilandsregering en voorzitter van het Hoofdstembureau, door de politieke organisatie voor de rechter gebracht. Het is niet bekend in hoeverre het vonnis van rechter Stoove bindend is.

Gezaghebber Elmer Wilsoe was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Hijwas in een bespreking. Ook de vice-voorzitter van het Hoofdstembureau, Angel Ramirez, was niet bereikbaar voor commentaar.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' ... sultatiebureaus te Sta Maria: tel.: ... 82412 en 82947; Montagne Abao ... 673711 en Kaya Fensu (Koraal Sp... tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria ... kantooruren van 07.00-12.30/13.00-... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Velthoven, tel.: 76728.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4... geopend van 07.00-17.00 uur; de ... heeft zuster Schoonhoven, tel.: 67... pageboy 027-053 b.g.g. 43838. kantoor Bandabao, Groot Sta Ma... 141, tel.: 642555; geopend van ... 17.00 uur; de wacht heeft zuster S... hoven, tel.: 672909.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: ... 691343, 691683 en 691838; voor ... matie over prenatale zorg en zorg ... rende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere ... rdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere ... dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING ... DABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van ... dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, ... 641013 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE ... KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreek... maandag, woensdag en vrijdag van 0... 10.00 uur; dinsdag en donderdag ... 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, ... 89676/89808.
Punda
Popular, hoek Maduro/Columbusstraat, ... 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS ... 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: ma... dag, dinsdag, donderdag en vrijdag ... 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. ... aangetekende stukken één uur van... ren.
Suriname: voor gewone stukken: di... en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag ... 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa ... zaterdag): voor aangetekende en ge... poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07... 15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 855... openingstijden van maandag t/m vr... van 08.00-17.00 uur; op zon- en fee... gen alsmede op werkdagen na 17.00 ... voor spoedgevallen tel.: 85917.

VERENIGING VAN CHRISTEN VROUWEN CURAÇAO
19.30 uur Kerstviering - De Tamarijn... te Mahaai.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

Leerkrachten Sint Maarten "bestormen" het Bestuurskantoor

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Tussen 50 en 60 leerkachten op St Maarten hebben afgelopen vrijdag het bestuurskantoor van dat eiland 'bestormd' omdat ze een gesprek eisten met het Bestuurscollege. De leerkrachten wilden spreken over de directe uitbetaling gelijkstelling van hun salarissen, zoals door het Bestuurscollege beloofd. De leraren renden de trappen op, bonkten op deuren en schreeuwden leuzen. De politie kwam er bij te pas, maar tot bostingen kwam het niet.

De handelwijze van de leerkrachten is over het algemeen in slechte aarde gevallen in de St Maartense gemeenschap. Zo'n houding is niet waardig van een groep die eigenlijk het goede voorbeeld moet geven aan jongeren, zo meldde een St Maartense krant in een redactioneel commentaar.

Het Bestuurscollege weigerde de leerkrachten afgelopen vrijdag onder die omstandigheden te ontvangen. Voorzitter van de leerkrachtenvakbond Vincent Delane werd even naar binnen geroepen; afgesproken werd dat vanochtend een kleine delegatie ontvangen zou worden.

De vakbond eist de onmiddellijke uitbetaling van een lumpsum (die volgens plan van het BC in maart 91 met terugwerkende kracht tot maart '90 ingevoerd zou worden) waardoor de nu nog bestaande discrepanties in lonen worden weggewerkt. Het St Maartense BC heeft nog meer beloften gedaan met betrekking tot eqaul pay for equal work, alsmede enige bonussen en dergelijke in het vooruitzicht gesteld aan eilandsambtenaren.

Een groep leekrachten onder leiding van de vakbond (circa 60 van de 300) wil blijkbaar niet wachten tot naart en wil de lumpsum nu al hebben. Dat heeft men het Bestuurscollege laten weten ook: vrijdag ontmoette men elkaar voor de 'administration building' in Philipsburg, waar men, aldus berichten uit St Maarten, behoorlijk tekeer ging.

Wat vanochtend uit de vergadering is gekomen was voor de sluiting van deze editie niet bekend.

Smeets: Binnen drie jaar effectenbeurs op Curaçao

= door Victor Hafkamp =

AMSTERDAM/WILEMSTAD — Curaçao kan binnen drie jaar een eigen effectenbeurs hebben. De voorbereidingen voor de vestiging van zo'n beurs op het eiland vorderen gestaag en de Vereniging tot Bevordering van de Effectenhandel op Curaçao wil in februari naar buiten komen met de uitgangspunten van zo'n aandelenmarkt. Dat blijkt uit een gesprek met Chris Smeets dat vanochtend is afgedrukt in De Telegraaf. Smeets is president van de Citco-groep en tevens voorzitter van de Vereniging tot Bevordering van de Effectenhandel. Ook enkele andere grote bankconcerns participeren in de vereniging.

De effectenbeurs op Curaçao gaat zich volgens het Nederlandse ochtendblad vooral richten op institutionele beleggers 'die in detijdszône van het Caribisch gebied willen handelen in internationale fondsen. 'Het wordt zeker geen beurs die zich uitsluitend richt op Nederland', citeert De Telegraaf Chris Smeets. Het beursinitiatief wordt naar zijn zeggen gesteund door het merendeel van de financiële instellingen op Curaçao. 'Bij het opbouwen van een kapitaalmarkt hier op het eiland hoort ook de vestiging van een beurs. Ik ben er dan ook van overtuigd dat die er zal komen', aldus Smeets.

De Telegraaf wijst er op dat Curaçao al een half jaar geleden opzien baarde met de plannen voor de oprichting van een eigen effectenbeurs. Een studie van de firma Coopers and Lybrand leidde onder meer tot versnelde uitbreiding van de avondhandel op de beurs op het Amsterdamse Damrak, maar die is onlangs door gebrek aan belangstelling bij de grote beleggers weer teruggedraaid. De omzetten waren minimaal.

Volgens Smeets staat het initiatief op Curaçao los van de discussie over de avondhandel in Amsterdam. 'Curaçao is een kleine economische gemeenschap. Alles wat klein is, is ook kwestbaar. Een professionele beurs kan deze gemeenschap alles dus niet dragen. Maar het internationale karakter van het financiële systeem op Curaçao staat borg voor het welslagen van de beurs', aldus Smeets. Curaçao moet een schakel gaan vormen tussen Europa en Amerika. 'We willen hier niet opnieuw het wiel uitvinden. Er wordt goed gekeken naar de werking van de andere internationale beursen. Daarvoor hebben we nu ook een ervaren man aangetrokken. Het blad noemt de expert D. Erdmann van makelaarij Merrill Lynch in Amsterdam.

WILDE VERHALEN

In De Telegraaf vertelt Smeets ook over zijn ongenoegen als gevolg van wilde verhalen over Curaçao als pleisterplaats voor het witwassen van zwart geld. Smeets spreekt die verhalen tegen.

'Curaçao is geen haven voor zwart geld. Er is nooit een enkel bewijs gevonden voor het 'money laundring' hier. Daar waken wij als banken ook voor. We doen ons uiterste best deze mensen buiten de deur te houden'. Dat is niet altijd gemakkelijk, geeft hij toe. 'Soms glipt er iemand door de mazen, maar dat is toch een uitzondering. Citco heeft in de afgelopen drie jaar meer potentiële klanten weggestuurd dan aangenomen'.

STUKJE PAPIER

Dankzij de beurs op Curaçao krijgen de grote Antilliaanse ondernemingen nu ook de kans op een beursnotering op eigen bodem. Smeets stelt dat daarvoor maximaal drie ondernemingen in aanmerking komen. Op de vraag of Citco Group ook een notering op de beurs zal aanvragen, zegt Smeets (met een glimlach): 'Je gaat naar een beurs om kapitaalverschaffers te vinden. Als er voldoende financiële middelen zijn, is een gang naar de beurs niet nodig. Citco is al 32 jaar een privé-bedrijf. met de klanten is een vertrouwensband ontstaan. Die goede relatie kun je niet vervangen met een stukje papier met de jaarcijfers. Ik acht het zeer onwaarschijnlijk dat Citco naar de beurs gaat. Vooralsnog kunnen we uit voldoende bronnen putten om onze activiteit te ontwikkelen'.

Smeets vertelt in De Telegraaf verder dat men streeft naar een echt beursgebouw. De lokatie is een van de onderwerpen die bij de voorbereidingen in bespreking is.

Na een week vergaderen

Begroting '91 goedgekeurd

WILLEMSTAD — De 1991 begroting van de landsoverheid is vandaag vlak voor het middaguur door de Staten goedgekeurd met 17 stemmen voor en 2 (Winston Lourens van de MAN en Leslie Navarro van DP Curaçao) tegen. Dat gebeurde nadat het parlement sinds woensdagochtend bijna nonstop met de begrotingsbehandeling, deze maal per hoofdstuk, is beziggeweest.

Namens de MAN verklaarde Lourens (fractieleider Don Martina was er vanochtend niet) dat deze partij weliswaar niet tegen alles in de begroting bezwaren heeft, maar zeker wel tegen enige. Aangezien niet apart maar over de gehele begroting gestemd wordt, stemt de blauwe partij tegen.

Leslie Navarro maakte melding van de volgens de ERNA voorgeschreven afdrachten van Curaçao aan het Land: die 20 miljoen is niet gekomen, vandaar dat het tekort van 13 miljoen niet realistisch is, volgens Navarro. Ook hij stemde tegen.

Chin Behilia (Nos Patria, evenzo oppositie) zei wel voor te zullen stemmen, alhoewel ook hij niet met alles eens is.

Na de stemming over de begroting werd een motie ter tafel gebracht, ingediend door de PNP-fractie. In de motie, die met algemene stemmen werd aangenomen na de nodige op en aanmerkingen, wordt voorgesteld een vaste Statencommissie in het leven te roepen die erop moet toezien dat zo spoedig mogelijk een einde komt aan discriminatie tegen de vrouw. Dit, conform de vedragen van New York en Rome. Een dergelijk voorstel ligt bij de Staten, lichtte premier Liberia-Peters de leden in.

Leslie Navarro stemde voor, maar meldde wel dat het goed zou zijn de financiële gevolgen van de ratificatie en invoering van verdragen te inventariseren. Die zijn immers vaak kostbaar.

Hierna sprak de premier de Statenleden weer toe en complimenteerde hen allen ("zonder uitzondering") voor het hanteren van het debatten "nieuwe stijl" ; ze zei dat de regering de efficiëntie zal gaan toetsen. Dat zal ook het parlement doen, aldus voorzitter Rufus McWilliam.

Na dit onderdeel werden nog een zestal andere punten afgewerkt. Hierna gaat het Statencollege tot begin januari met Kerstreces.

Bevolking neemt af

WILLEMSTAD — Terwijl in de meeste landen, zeker de ontwikkelingslanden, het bevolkingsaantal schrikbarend stijgt is op Curaçao het aantal inwoners gedaald. Dit jaar telde de Curaçaose bevolking 144.823 hoofden. In 1988 waren dat er vijfduizend meer. Het steeds groter wordend aantal Antillianen dat naar Nederland vertrekt is hiervan de reden. De beroepsbevolking is in 1990 ten opzichte van 1988 met bijna drieduizend naar een totaal aantal van 57.054 gestegen. Het werkloosheidspercentage op Curaçao is voor het eerst sinds jaren onder de twintig procent. Dit is, volgens de publikatie Economische Vooruitblik 1991 van het Sociaal Economisch Planbureau SEP, een teken dat mensen weer vertrouwen krijgen in de mogelijkheden om werk te vinden. In 1991 verwacht het SEP dat de werkgelegenheid verder zal groeien met ongeveer 1500 arbeidsplaatsen. 'Het is echter niet zeker of de werkloosheid hierdoor zal afnemen. Er komt een steeds groter gat tussen het aanbod van laaggeschoolde en onervaren arbeiders en de vraag naar hoogopgeleide ervaren werknemers. Daarom is het noodzakelijk dat er een integrale arbeidsmarktbeleid geformuleerd wordt, waarin een belangrijke plaats is ingeruimd voor goede scholing.', aldus het SEP.

Opening winkels Douglas Gallery

WILLEMSTAD —Zondag 23 december vindt de opening plaats van de winkels die gevestigd zijn in Douglas Shopping Gallery & Apartments. Deze opening zal gepaard gaan met een groot feest van twee uur 's middags tot en met zeven uur 's avonds, waarbij aanwezig zijn een aguinaldogroep, de Kerstman en Charlie the Clown. Verder zullen er diverse kinderactiviteiten zijn en is er volop drank en eten aanwezig.

De winkels die hun deuren openen zijn: Astor Fine Liquor Store & Souvernirs, Does Travel Service Cadushi Reizen, Inmali, The Art of Noise, Music Center en Drop Inn.



WILLEMSTAD — *De auteurs, marien bioloog Jeffrey Sybesma en journaliste in spé Suzanne Koelega van de duik- en snorkelgids. Ze maakten het boekje in opdracht van de Lions Club Curaçao.*

Lions Club geeft duikgids uit

WILLEMSTAD — 'The Complete Guide to Landside Diving and Snorkeling Locations in Curaçao' Dat is de naam van een boekje van de Lions Club Curaçao, dat zij in het kader van het Lions Dive Hotel en promotie van het duiken uitgeeft. De overhandiging aan gezaghebber Elmer Wilsoe en gedeputeerde Ruben Page vond afgelopen zaterdag plaats. Het boekje is voor zowel de lokale markt als het buitenland geschreven.

De gids beschrijft meer dan veertig lokaties die bereikbaar zijn met de auto. Alhoewel de titel aanduidt dat het boekje voor duikers en snorkelaars is, kunnen ook mensen die alleen maar willen zwemmen het gebruiken. De route naar de lokaties wordt precies uitgelegd. Daarbij gebruiken de auteurs zinnen zoals: 'Aan het einde van de verharde weg linksom rond een grote oude boom.' Duidelijke tekeningen vereenvoudigen de routebeschrijvingen. Nu kan iedereen, ongeacht of het een duiker, een snorkelaar of een familie met kinderen is, de weg naar de Curaçaose baaien vinden. In het boekje staan mooie foto's van alle lokaties. Daarbij hebben de auteurs geprobeerd om andere dan de geijkte foto's te maken.

Jeffrey Sybesma, manager van het Onderwaterpark Curaçao en Suzanne Koelega, journaliste in opleiding, zijn de auteurs van 'The Complete Guide to Landside Diving and Snorkeling Locations in Curaçao'. De lions Club Curaçao financierde het boekje met de opbrengsten van de verkoop van het schip 'Stella Rigel'. Dit schip zou anderhalf jaar geleden voor het Lions Dive Hotel, als attraktie voor duikers, afgezonken worden. Uit technisch oogpunt zag de Lions Club van het plan af. Kees Smaale, voorzitter van de pr-commissie van de Lions Club Curaçao: 'Het schip was te groot. Het enorme gewicht van de Stella Rigel bracht met zich mee dat het zou kunnen verschuiven en de diepte in storten. Dan zou alles voor niets zijn geweest. Dus besloot de Lions Club het schip te verkopen en met de opbrengst dit boekje te financieren.'

Gedeputeerde Page, die ook aanwezig was bij de overhandiging, zei dat Curaçao goede mogelijkheden heeft als bestemming voor duiktoeristen. De grote diversiviteit van het eiland maakt het, volgens de gedeputeerde, moeilijk om op één aspect van het toerisme te richten. 'Als je aan een Bonaireaan vraagt: Wat is goed op Bonaire? Dan zegt hij: Duiken. Als je dezelfde vraag aan een Curaçaoënaar stelt kan hij geen duidelijk eenzijdig antwoord geven. Hij noemt verschillende dingen op. Alles is eigenlijk goed.' Page benadrukte verder dat het tijd wordt voor wetten om de natuur onder water te beschermen. 'Anders heeft straks niemand iets meer om van te genieten,' waren wijze woorden van de gedeputeerde.

'The Complete Guide to Landside Diving and Snorkeling' kost 15 gulden en wordt door Bloempot Book, Toy and Giftshop gedistribueerd. Het boekje zal bij internationale duikshows als promotie materiaal voor Curaçao dienen. Binnenkort is het ook in Nederland te verkrijgen.

Tweede Dash-8 vliegt al een week

ALM werkt na april '91 niet meer met Continental

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij, ALM, is momenteel bezig met drie internationale luchtvaart maatschappijen te onderhandelen omtrent het huren van een MD-80 (DC-9) vliegtuig. Het lease-contract van de Amerikaanse maatschappij, Continental Airlines en de ALM loopt in april 1991af, aldus de ALM-woordvoerster, Issa Henriquez. De ALM huurt al geruime tijd een MD-80 vliegtuig bij Continental. Henriquez kon de namen van de drie luchtvaartmaatschappijen niet noemen.

Continental Airlines bevindt zich momenteel in een zeer precaire financiële situatie. De eigenaars van de Amerikaanse maatschappij, die tot een van de zeven grootste van de Verenigde Staten behoort, hebben onlangs surseance van betaling (de zogenaamde chapter 11) bij het Amerikaanse Gerechtshof aangevraagd.

De financiële situatie waarin Continental Airlines zich momenteel bevindt zal weinig invloed hebben op het lease-contract tussen de twee maatschappijen, aldus Issa Henriquez.

Het contract loopt in april 1991 af. De ALM zal het niet hernieuwen', aldus Henriquez. Zij voegde eraan toe dat de ALM-directie momenteel met drie luchtvaartmaatschappijen aan het onderhandelen is. Gezocht wordt naar een voor de ALM voordelig contract.

FINANCIERING

Het tweede Dash-8 vliegtuig, dat begin deze maand op Curaçao arriveerde, is ondertussen op de normale lijnverbindingen van de ALM ingezet. Samen met het andere Dash-8 vliegtuig, beschikt de ALM nu over twee splinternieuwe en zeer comfortabele vliegtuigen die op de inter-insulaire routes vliegen.

De twee Fokker Fairchilds toestellen zullen binnenkort verkocht worden, aldus de ALM-woordvoerster. Om strategische redenen wilde zij geen namen noemen. Verwacht wordt dat de twee toestellen binnenkort verkocht worden.

Momenteel wordt door de koper naar financieringsmodaliteiten gezocht, aldus Henriquez. Op de vraag of de twee Fokkers op de routes ingezet worden todat ze verkocht zijn, antwoordde Henriquez ontkennend. 'Alle piloten die vroeger de twee Fokkers vlogen, hebben een omscholing ondergaan zodat zij de Dash-8 toestellen kunnen vliegen. Daarnaast zijn de twee nieuwe toestellen vergeleken met de Fokkers zeer zuinig in brandstofverbruik.

Taize verwacht 75.000 jongeren in Praag

TAIZE/PRAAG — Ruim 75.000 Europese jongeren worden van 28 december tot 2 januari 1991 verwacht in Praag, waar de Franse oecumenische gemeenschap Taize haar twaalfde Europese bijeenkomst houdt. Het is de tweede keer dat Taize de jaarlijkse ontmoeting in een Oosteuropese stad organiseert. Vorig jaar bezochten ruim vijftigduizend jongeren de bijeenkomst in het Poolse Wroclaw.

Openbare Verkoop

Op dinsdag 18 december 1990 des voormiddags om 10 uur zullen ten kantore aan de Polarisweg 31-33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek:

a. een perceel grond gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao, ter grootte van 110m², kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 4652, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als [illegible] 11.

b. een perceel grond gelegen in het [illegible] district van Curaçao, bekend als Kavel 42 van het verkavelingsplan "KORAAL PARTIR", ter grootte van 590m², nader omschreven in meetbrief nummer [illegible], met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Koraal Partir Kavel 42.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is verplicht een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31-35
tel. 613199 - 613655

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

STUDIEFINANCIERING

De Minister van Onderwijs en Cultuur deelt mede, dat voor het studiejaar 1991/1992 studiefinanciering zal worden verleend aan studenten, afkomstig van Bonaire, Saba en St. Eustatius voor het volgen van een studie of opleiding in de Nederlandse Antillen, op Aruba, in Nederland, in de Verenigde Staten van Noord-Amerika en in de Regio.

I. Studiefinanciering wordt verstrekt voor opleidingen:
a. op universitair niveau
b. op hoger beroepsonderwijs niveau
c. op middelbaar beroepsonderwijs niveau

II. Studiefinanciering wordt verleend indien:
a. het volgen van de studie of opleiding in het belang van de Antilliaanse gemeenschap is;
b. de capaciteiten van de gegadigden de toekenning billijken;
c. de gegadigden op het moment waarop het genot van de studiefinanciering aanvangt, de leeftijd van 18 jaren hebben bereikt [illegible] niet ouder zijn dan 25 jaar;
d. gegadigden de Nederlandse nationaliteit bezitten dan wel een [illegible] verzoek hebben ingediend, dat in een vergevorderd stadium van afhandeling verkeert;
e. de wettelijke vertegenwoordiger(s) van de gegadigden [illegible] woonplaats heeft (hebben) de Nederlandse Antillen en woonachtig zijn op Bonaire, Saba of St. Eustatius;
f. gegadigden medisch geschikt zijn bevonden en tevens voldoen aan andere te bepalen selektie-kriteria;
g. gegadigden [illegible] examenpakket hebben;
h. de gegadigden voldoen aan de toelatingsvoorwaarden van de [illegible];
i. het [illegible] volledig erkend is;
[illegible] de Minister van Onderwijs en Cultuur [illegible] een verzoekschrift op zegelpapier.

III. In zeer bijzondere gevallen kan studiefinanciering voor een [illegible] (re-opleiding) worden verleend.

De formulieren voor het aanvragen van studiefinanciering en informatie hierover zijn vanaf heden te verkrijgen op:

— Aruba	:	De heer G.D. van Putten, Coördinator Begeleidingsteam Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, [illegible] 1[illegible]
— Curaçao	:	Mevr. E. Lamp en [illegible] Bonaireanse en Bovenwindse studenten, p/a Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48
— Bonaire	:	Departement van Onderwijs, Kaya General [illegible] Plein 9
— Nederland	:	Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen, Nassauplein 1A, Postbus 85717, Den Haag
— Saba	:	Kantoor van de Gezaghebber
— St. Eustatius	:	Kantoor van de Gezaghebber
— St. Maarten	:	Dept. van Onderwijs, Camille Richardsonroad [illegible]

Aanvragen met bijlagen dienen vóór 11 januari 1991 persoonlijk [illegible] verd te worden op bovengenoemde adressen.
Na 11 januari 1991 [illegible] behandeling genomen.

De Minister van Onderwijs en Cultuur
Drs. C.G. Smith

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Narrow Margin** (drama/suspense, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R. Guda, Irenstraat 21, tel.: 21839/21380.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 22999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 X'mas Special: 'Nestor, the Long-Eared Donkey'; 18.26 Science & Technology; 18.45 Religious Program: 'Awa Bibo'; 19.30 CNN Sports; 19.20 Caribscope; 19.55 Sportsbito; 20.00 Telenoticias; 20.30 Beverly Hill Buntz; 21.00 CNN International News; 21.45 Special: 'Holiday Splendour'; 22.45 CNN World Report; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
CONCERT: 20.00 van The Aruba Art Ensemble - Cas di Cultura.

CULTUREEL CENTRUM ARUBA: 18.00-20.00 uur expositie van tekeningen van 60 jongelui van de tekencursus - Cas di Cultura.

SPORT
ZAALVOETBAL: 19.00 uur Tool Boys vs Brazil; 20.00 uur Formosa vs Barak Boys; 21.00 uur Estrella vs Arends Construction - Centro di Barrio Savaneta.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 18.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

DOORGANG NAAR ZEE NOG NIET ROND
Eerste gasten al in hotel aangekomen
La Cabana open

ORANJESTAD — Tot het laatste ogenblik is er gewerkt om zaterdagavond het nieuwe La Cabana Beach and Raquetclub-project te kunnen openen, aangezien de eerste gasten reeds donderdag op Aruba waren aangekomen. Met de eerste fase worden 240 eerste klas-kamers van de totaal 441 officieel in gebruik genomen. Aandacht trekt het enorme zwembad. Tegen Kerstmis komen nog eens honderd kamers klaar en eind januari zullen alle kamers in gebruik zijn. De Amerikaan John Connors staat aan het hoofd van de La Cabana-staf en zal hotel en timescharing leiden. Het La Cabana is een investering van 64 miljoen florin door Mansur International, die daarmede opnieuw het vertrouwen in Aruba toont.

De officiële opening geschiedde door Damia Mansur, weduwe van Don Elias Mansur, die de bel luidde ten teken dat La Cabana officieel van start ging. Dit gebeurde in tegenwoordigheid van gouverneur en mevrouw Felipe Tromp, de ministers ing. Eddy Briesen en Charro Kelly, leden van de Staten en honderden genodigden.

ONDERHOUD

Hoogtepunt bij de opening was het optreden van de New York Band, terwijl Josselyne Nobrega vele complimenten in ontvangst mocht nemen voor de uitstekende catering, die onder diens leiding plaatsvond. Wat het personeel betreft, zal het hotel onder meer gebruik gaan maken van jonge Arubanen, die begin volgend jaar aan de Florida Internationale universiteit afstuderen.

Geopend wordt met 130 werknemers, welk aantal wanneer het hotel geheel gereed is, zal worden opgevoerd tot ruim driehonderd man. Aangezien in de timesharingwereld nog al eens de klacht wordt gehoord dat onderhoud veel kost, werd bij de bouw van La Cabana hieraan speciale aandacht besteed door het best beschikbare materiaal te gebruiken. Het ligt in de bedoeling de winst van het casino, van verhuur van winkels en bar aan te wenden voor het onderhoud. Verwacht wordt dat in januari met de bouw van het casino kan worden begonnen, dat dan tegen eind 1991 gereed komt.

Tijdens een vrijdagavond gehouden persrondgang werd door de coördinator van het project Luis Mansur een uiteenzetting gegeven. Toen de plannen voor La Cabana vastere vorm aannamen, besloot Luis Mansur om zelf een bouwbedrijf op te zetten. de ACE - dat dan ook de hoofdaannemer van het project werd - naar een ontwerp van ir Richard Eman.

De ingang van het hotel -nog niet helemaal klaar - geeft reeds een indruk dat met degelijk materiaal werd gewerkt. In de lobby is er een grote waterval met Arubaanse rotsen en dadelpalmen. De lobby is gebouwd met wit hout, maar donker gekleurd, terwijl rond de waterval een trap omhoog gaat.

WEIGEREN

In de lobby is ook de front office, speciaal voor bezitters van timesharing, zodat zij snel geholpen kunnen worden wanneer ingecheckt wordt. Op de weg van de lobby naar het restaurant komt men langs een gallerij van acht winkels, terwijl in de richting naar het zwembad nog vijf winkels zullen komen.

Overigens heeft men nog geen oplossing gevonden voor het probleem dat de gasten gemakkelijk naar de zeekant kunnen gaan. Tezamen werd met twee hotels aan de overheid verzocht toestemming te verlenen om een brug over de weg aan te leggen, hetgeen zonder opgaaf van redenen werd geweigerd. Men weet dus niet of dit met veiligheid of milieu te maken heeft.

De opening van de raquetclub, die aan speciale eisen moet voldoen, zal op een latere datum plaats vinden. In het hotelcomplex komt ook een toren waarin de twee raquetbanen komen. Het complex bevat ook twee squasbanen, twee ruime gyms en saunafaciliteiten. Voorts is er een poolbar- en snackbar, terwijl ter wering van de zon ook een aantal beachhutten wordt aangelegd.

Tijdens de officiële openingsplichtigheid zong het Trio Huasteca het Arubaanse volkslied, waarna general manager John Connors een uiteenzetting gaf van het project, waarbij hij de leden van zijn staf introduceerde: Adwina Arends director van sales, Mercedes Levenstone administratieve assistent, Ruth Celaire personeelsdirector, Debby Koolman coördinator reserveringen, Adilia Boyé director leden, Juan Thijzen resort financieel controller, Gilbert Dijkhoff dining room manager, Cesar Tromp aankoper, Albert Klamer security en Anthony Wever chief engineer.

Nadat Ruben Mansur namens de familie Mansur dank had gebracht voor alle ondervonden medewerking gaven de Barrcaudas een show, terwijl de Arubaanse Dans- en Balletschool zorgde voor een vlaggen-demonstratie. Daarna volgde een geslaagd feest dat tot vroeg in de ochtend duurde en waaraan medewerking verleenden de New York Band en de Venezolaans zangeres Nancy Ramos.



Mansurs en La Cabana



ORANJESTAD — Damia Mansur viel zaterdagavond de eer te beurt de bel te luiden, waarmee de officiële opening van La Cabana Beach & Raquetclub een feit was. Naast haar Ruben Mansur, die nog eens duidelijk stelde dat de Mansur-familie niet van plan is van Aruba weg te gaan. Op de andere foto een gedeelte van de Mansur-familie die nauw betrokken is bij dit project waarin 64 miljoen florin wordt geïnvesteerd, zonder garantie van de overheid.

Na veertig jaar gewerkt te hebben iu hotelwezen
Leo van Veen weg bij Harbourtown

ORANJESTAD — Afgelopen vrijdag was de laatste werkdag van de vice-president van het Harbourtown-project, Leo van Veen. Hij gaat eerst vakantie houden en zijn ontslag gaat dan op 15 januari in.

Hij heeft dan veertig jaar actief in de hotelwereld gewerkt. De laatste jaren in Harbourtown, dat op 22 december zijn hotel in gebruik neemt en de eerste gasten zal ontvangen. Van Veen heeft besloten een partnership te vormen met Peggy Hood, waarmee hij op Nieuwjaarsdag in het huwelijk zal treden. Samen gaan zij werken in de maatschappijen Remark nv en Peggy Hood and Associates nv.

APPARTEMENTEN

Remark houdt zich ook bezig met een unieke methode van 'casino marketing', waarvoor reeds een contract werd gesloten met Grand Holiday Casino. Peggy Hood gaat onder de naam 'Me First' een schoonheids- en gezondheidszorgcentrum openen.

Een andere nieuwigheid voor Aruba is de opening van een inkoopcentrum, waar iedereen een keuze kan doen uit de laatste catalogus die zij vanuit de Verenigde Staten en Europa naar Aruba wil brengen. Deze zaak krijgt de naam van 'Lus Ten'.

In verband met deze wijziging in zijn beroep heeft hij ook ontslag genomen als bestuurslid van de AHATA.

Carnaval 1991: begin 4 januari

ORANJESTAD — Uit het voorlopige programma van de Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) blijkt dat op 4 januari het karnaval 1991 wordt ingezet met een jump-up met daarop volgende een feest in Buurtcentrum Noord.

Diezelfde avond wordt in Cas di Cultura een internationale show van karnavalkostuums gehouden. Wat de parade-data betreft: de grote parade van Oranjestad is op 10 februari met op 9 februari de parade in San Nicolas. Een van de topactiviteiten, de jaarlijkse lichtparade van de Aruba Tivoliclub, is op 2 februari.

Op 1 februari is het Kindertumbafestival in het Wilhelminastadion, terwijl het Calypsojeugdfestival op 20 januari in het Lago Sportpark wordt gehouden. Vrijdag 18 januari is het Calypsonian en roadmarchcontest in het Lago Sportpark. De kinderkarnavalparade in San Nicolas is op 27 januari en in Oranjestad op 3 februari.

Wat verkiezingen betreft: vrijdag 25 januari die van kinderkoningin in het Wilhelminastadion, 31 januari: jeugdkoninginverkiezing in het stadion en de karnavalskoningin van Aruba wordt op 7 februari gekozen, eveneens in het stadion. Wat de verkiezingen van prins en pancho betreft: 5 januari de kinderprins en -pancho en 's avonds de jeugdprins. De dag daarop wordt de grote prins gekozen. Al deze verkiezingen zijn in het Buurtcentrum Noord.

Uit politierapport:
Gewapende overval

PARADERA — De man H.G. deed aangifte van een gewapende overval bij een superstation te Paradera, waar hij door een onbekende man met een wapen werd bedreigd.

Hij gooide zijn aktetas op zijn aanvaller, die deze opnam en het hazepad koos. In de tas zaten religieuze papieren.

Uit een personenwagen die bij de Bucuti Yachtclub geparkeerd stond, werd een portefeuille met duizend florin weggenomen. De auto was niet op slot.

Een bewoonster van de Celciusstraat werd op haar werk gebeld en gemeld dat men in haar woning aan het inbreken was. De politie was spoedig ter plaatse en trof E.M. (17), een goede bekende van de politie, aan. Hij bekende de woning binnengedrongen te zijn - voor de tweede maal - om in te breken. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Slechte verliezer

ORANJESTAD — In de avonduren werd de politie naar Pos Chiquito gedirigeerd waar een man in een restaurant aldaar aan een van de gokmachines al zijn geld had verspeeld.

Hierna nam hij een bierfles van de toonbank om de Chinees daarmee te slaan, doch deze sprong achteruit en kon voorkomen dat hij of zijn kind geraakt werd. De man maakte van de gelegenheid gebruik om driehonderd florin uit de kas te nemen, waarna hij de benen nam.

Korte tijd later werd de dader in de omgeving gesignaleerd. Bij het zien van de politie nam hij de benen. In de avonduren meldde de dader K.H. zich op de politiewacht San Nicolas. Hij werd voor verder onderzoek aangehouden.

Gewonden bij keukenbrandje

NOORD — Twee personen raakten gewond bij de poging om een brand in de keuken van Lee Take Away te Noord te blussen.

Toen de vlam in een pan met olie sloeg dreigde een brand te ontstaan. Enige personen trachtten de pan van het vuur te halen, doch toen hierbij zand in de pan werd gegooid, spatte de olie naar alle kanten, waardoor twee personen brandwonden opliepen. Zij werden voor behandeling naar het hospitaal gebracht.

Wijnverkoopwedstrijd

ORANJESTAD — Voor het hoogseizoen tot 15 april organiseert Licores Aruba een wijnverkoopwedstrijd met als prijs een 'wine tour' naar Californië voor de winnaar.

Voorts worden eind van de maand de drie beste verkopers beloond met enige flessen wijn. Een beroep wordt op restaurants en hotels gedaan om de lijst van de deelnemers in te dienen. Bij Licores Aruba kunnen nadere gegevens verkregen worden. Bij het bekendmaken van deze wedstrijd waren naast directieleden van Licores Aruba ook aanwezig John McKinnan, promanager van het wijnhuis Ruffino in Italië en Guiseppi Yarzagaray die de laatste wijnwedstrijd een reis naar Italië won.

Voorts werd door Licores Aruba bekend gemaakt, dat in het 'state of art training centre' in het Aida Posnergebouw aan de Boulevard, waar Wendy gevestigd is, spoedig alle gelegenheid zal bestaan wijnen te keuren en hoe en wanneer men wijn moet serveren.

Man verdronken

ORANJESTAD — Kort na het middaguur kwam zaterdag bij de politie de melding binnen dat men bij de Natuurlijke Brug een man in zee zag drijven.

De politie ging ter plaatse, terwijl ook de Havenpolitie werd ingeschakeld. Het stoffelijk overschot van Theodoor Eloy Boekhoudt (33) van Cashero 31 werd aan wal gebracht. Dokter Van der Linde constateerde dat de man gestikt was. Vermoedelijk was de man met drie andere mannen - die nog niet bekend waren - aan het zwemmen. Het stoffelijk overschot werd voor sectie in beslag genomen, terwijl de Havenpolitie een onderzoek instelt.

Ook Tony Green onderscheiden

ORANJESTAD — Bij de lijst van Premio Oro-onderscheidingen is de naam van Tony Green weggevallen. Green, directeur van de Hotelvakschool en bekend van de wijze waarop hij iedereen weet te motiveren, kreeg deze onderscheiding vanwege zijn werk op dit gebied. Onlangs is hij met een speciaal tv-programma op dit gebied begonnen.

IAA-bestuur

ORANJESTAD — De Insurance Association of Aruba (IAA) heeft een nieuw bestuur gekozen, dat als volgt is samengesteld: voorzitter R. Ernandes (Ennia Caribe), vice-voorzitter J. Linker (Fatum), penningmeester D. Stowe (senator), secretaris B.P. Marin (American Life Insurance) en member at large K. Ravinaraganan (New India Assurance Company).

Dakota

SAVANETA — Op de baan van Buurtcentrum Savaneta werd de zaalvoetbalcompetitie voortgezet. Dakota/ Coca Cola behaalde haar derde overwinning ditmaal met 5-4 op Optica Moderna. De daaropvolgende tweede divisie-wedstrijd tussen Caiquetio en Zeerovers/Pepsi Cola werd een spannende strijd die in een gelijkspel (3-3) eindigde.

De competitie wordt vanavond (maandag) op de banen van Buurtcentrum Savaneta voortgezet met de volgende ontmoetingen: Tool Boys/ Clssic Boutique - Brazil/ Gabby's, Formosa Supermarket - Barak Boys Ennia en ten slotte Estrella/Lee Tai - Arends Construction.

Ouderavond van Ir Terzano-MTS

ORANJESTAD — Dinsdagavond van half zeven tot half negen wordt op de MTS Cesare Terzano een ouderavond gehouden. De ouders hebben dan de gelegenheid met de leraren te spreken over de vorderingen van zoon of dochter. Ook kunnen de ouders het rapport in ontvangst nemen.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Dinsdag 18 december 1990
Van 12 uur tot 1 uur p.m.

Toni Kunchi en omgeving Klein Kwartier, Kaya Toni Kunchi, Kaya John Menge, Kaya Prof. Enrique Ecker, Papachi Sutherland, Kaya Yay Römer, Kaya Drs. Oy Sprock en omgeving, Kaya Douwe Zalm, Kaya Jorge Suares, Kaya De Hoop.



WK schaken zet voor zet

LYON - De twintigste partij om de wereldtitel schaken tussen wereldkampioen Kasparov en uitdager Karpov had het volgende zettenverloop:

Wit: Kasparov
Zwart: Karpov

1. e2-e4 e7-e5, 2. Pg1-f3 Pb8-c6, 3. Lf1-b5 a7-a6, 4. Lb5-a4 Pg8-f6, 5. 0-0 Lf8-e7, 6. Tf1-e1 b7-b5, 7. La4-b3 d7-d6, 8. c2-c3 0-0, 9. h2-h3 lc8-b7, 10. d2-d4 Tf8-e8,

11. Pb1-d2 Le7-f8, 12. a2-a4 h7-h6, 13. Lb3-c2 e5xd4, 14. c3xd4 Pc6-b4, 15. Lc2-b1 c7-c5, 16. D4xd5 Pf6-d7, 17. Ta1-a3 f7-f5, 18. Ta3-e3 Pd7-f6, 19. Pf3-h2 Kg8-h8, 20. b2-b3 b5xa4,

21. b3xa4 c5-c4, 22. Lc1-b2 f5xe4, 23. Pd2xe4 Pf6xd5, 24. Te3-g3 Te8-e6, 25. Ph2-g4 Dd8-e8, 26. Pg4xh6 c4-c3, 27. Ph6-f5 c3xb2, 28. Dd1-g4 Lb7-c8, 29. Dg4-h4† Te6-h6, 30. Pf5xh6 g7xh6,

31. Kg1-h2 De8-e5, 32. Pe4-g5 De5-f6, 33. Te1-e8 Lc8-f5, 34. Dh4xh6† Df6xh6, 35. Pg5-f7† Kh8-h7, 36. Lb1-f5† Dh6-g6, 37. Lf5xg6† Kh7-g7, 38. Te8xa8 Lg8-e7, 39. Ta8-b8 a6-a5, 40. Lg6-e4† Kg7xf7,

41. Le4xd5†.
Zwart geeft op.

Slotstelling:
Wit: Kh2, Tg3, Tb7, a4, f2, g2, h3.
Zwart: Kf6, Le7, Pb4, a5, b2, d6.

TWINTIGSTE PARTIJ MET FRAAIE OFFERS GEWONNEN

Prolongatie titel nu zo goed als zeker

Kasparov wint in aanvallende stijl

LYON - Gari Kasparov heeft uit de resterende vier partijen nog slechts een punt nodig om zich wereldkampioen schaken te kunnen blijven noemen. De overwinning in het twintigste duel van zaterdag bracht de stand in Lyon op 11-9 in zijn voordeel. Als titelverdediger heeft Kasparov aan een totaal van twaalf punten voldoende voor prolongatie.

Toen Karpov na bijna vijf uur spelen in het Palais de Congres zijn hand naar Kasparov uitstak ten teken van overgave, barstte er een ovatie los in de zaal waar zich bijna duizend schaakliefhebbers bevonden. Vergeten waren de geruchten over 'handjeklap' tussen de beide rivalen, die sterker werden nadat de negentiende partij woensdag in een betere positie voor Kasparov onverwacht met remise werd beklonken.

Kasparov won in ouderwetse, aanvallende stijl. Karpov, die wist dat hij deze keer niets aan deling van het punt zou hebben, deed een va-banque poging, die zich echter als een boemerang tegen hem keerde.

Kasparov was zo uitgelaten over de winst, dat hij zich deze keer verwaardigde na afloop enig commentaar te geven. De man uit Bakoe toonde zich vol lof over Karpov: "In de negentiende partij heeft hij kunnen zien dat ik geen risico's meer wens te nemen. Daarom heeft hij vandaag besloten voor de winst te knokken. Hij is een groot strijder", aldus de bijzonder complimenteuze Kasparov.

"Het kan Karpov niet schelen met hoeveel punten verschil hij verliest. Hij probeert het uiterste om de tweekamp alsnog naar zijn hand te zetten. Het was zeker niet de beste partij die we tot nu toe gespeeld hebben. Maar wel de meest effectieve. Ik ben voldaan omdat ik in mijn oude-vertrouwde stijl heb kunnen winnen. Pech voor hem."

Karpov, die weer eens vijf minuten te laat op het podium verscheen, besloot met zwart weer de Zaitsevvariant van het Spaans op het bord te brengen, genoemd naar zijn trainer, grootmeester Igor Zaitsev. De eerste zeventien zetten waren gelijk aan die van de vierde partij in New York. In de tweede partij had Karpov 15... bxa4 gespeeld, waarna hij in 44 zetten verloor. Die zet verving hij later door c4.

RAZENDSNEL

De opening verliep razendsnel. Toen de eerste zeventien zetten van het vierde duel waren gekopieerd, was er nauwelijks een kwartier verlopen. Op de achttiende zet kwam Kasparov met een agressief nieuwtje. Hij plaatste een toren van de rand naar het centrum (Tae3), waar hij eerder exf5 had gespeeld en een iets mindere positie had gekregen.

Na lang nadenken (over vijf zetten deed hij tachtig minuten) besloot Karpov het centrum open te breken met 22... fxe4. Karpov won vervolgens een pion met 23...Pfxd5, maar op dat moment spraken veel experts in Lyon al hun twijfels uit over de tochtige positie van de zwarte koning.

Kasparov likte denkbeeldig zijn lippen en richtte al zijn zware stukken op de monarch, die geen hulptroepen meer tot zijn beschikking had.

Met enkele fraaie offers zette Kasparov zijn vernietigende aanval door. Toen Karpov met 33... Lf5 een laatste vergissing beging (hij had op dat moment al niet veel bedenktijd meer over) kon de wereldkampioen met een elegant gebaar zelfs zijn dame offreren. Het leverde hem uiteindelijk beslissend voordeel in materiaal op (twee torens tegen een paard). Karpov haalde, met de vlag op vallend, nog wel de tijdcontrole, maar zag onmiddellijk hierna in dat zijn resterende stelling een grote ruïne was.

De tweekamp kan maandag in theorie afgelopen zijn. Als Kasparov, die dan zwart heeft in de 21ste partij, dan opnieuw weet te winnen, komt hij op de benodigde twaalf punten. Beide spelers hebben overigens ook nog recht op een time-out.



■GARI KASPAROV: nog een punt verwijderd van prolongatie schaaktitel.

"Affaire-Cruijff niet herhalen"

VVON tegen verstrekken trainersdiploma aan Krol

HENGELO - De vereniging van voetbaloefenmeesters in Nederland (VVON) heeft het bondsbestuur van de KNVB schriftelijk laten weten onder geen enkele voorwaarde akkoord te kunnen gaan met een eventuele verstrekking van het trainersdiploma aan Ruud Krol.

Krol wil de licentie coach betaald voetbal zonder dat hij daarvoor eerst vijf jaar de cursus hoeft te volgen. De 83-voudig international verzocht bondsvoorzitter Jo van Marle vorige week om dispensatie.

In het verleden kreeg alleen Johan Cruijff, momenteel succesvol als coach van Barcelona, een dergelijke voorkeursbehandeling.

Ook toen had de VVON grote bezwaren. Secretaris Joop Philippo licht toe: "We zullen desnoods via juridische stappen proberen dit te verhinderen. De KNVB weet daarvan. We hebben destijds met z'n allen regels opgesteld, die nagevolgd dienen te worden. Rob Rensenbrink, om maar eens een naam te noemen die me zo te binnen schiet, zit momenteel toch ook gewoon op de cursus?"

Philippo, zelf 32 jaar trainer van (top)amateurclubs, vindt het feit dat Krol 83 interlands heeft gespeeld, geen argument. "Natuurlijk weet hij ontzettend veel van de materie af. Wie ben ik om dat te betwijfelen? Maar dat wil niet zeggen dat hij het ook kan overdragen.

Bovendien vreest Philippo dat het einde zoek is, als Krol zijn zin krijgt. "Want waar trek je de grens? Ik kan nog tien of vijftien grote voetballers opnoemen, die dan voor een zelfde voorkeursbehandeling in aanmerking kunnen komen. Eerlijk gezegd begrijp ik niet dat de KNVB opnieuw aan zo'n zaak begint, na alle trammelant destijds met de affaire rond Cruijff."

Rode kaarten voor Sabau en Fräser

Zwak Feyenoord toch naar winst op Heracles: 0-1

ALMELO - Feyenoord heeft zich met een wanprestatie geplaats voor de derde ronde van het toernooi om de KNVB-beker. De omstreden formatie uit Rotterdam won in Almelo van Heracles (1-0), maar verloor Sabau en Fräser wegens een rode kaart.

Fräser was de eerste die werd weggestuurd. Na veel duw- en trekwerk in het strafschopgebeid trapte hij na tegen Folkert Velten, de gevaarlijkste aanvaller bij de eerste divisie-club. Fräser had voor rust al geel gehad van scheidsrechter Luinge.

Sabau werd acht minuten voor het einde de weg naar de kleedkamer gewezen. Hij schopte eveneens naar Velten, nadat de aanvaller uit Enter in eerste instantie een overtreding maakte tegen de Roemeen.

Niet alleen het gedrag, ook het spel van Feyenoord was weinig verheffend. De Rotterdammers, ondanks enkele wijzigingen - De Wolf en Lokhoff uit de ploeg, Van Gobbel en (voor het eerst sinds zijn beenbreuk) Troost in de basis - speelden uiterst zwak. In het eerste half uur kreeg Heracles de beste kansen op de openingstreffer. Beide keren echter miste Velten, vrij voor het doel van De Goey.

In de 40ste minuut maakte Kiprich het beslissende doelpunt. De Hongaar scoorde beheerst op aangeven van Nortan. Na de rust gebeurde vrijwel niets dat met goed voetbal had te maken. Feyenoord kreeg nog een kans. In de 77e minuut schoot Scholten, na een pass van Keur, tegen de paal.

FOLKERT VELTEN

Folkert Velten, "inleider" van beide rode kaarten, pleitte Fräser naderhand vrij.

"Er was een situatie in het strafschopgebeid met het gebruikelijke duw- en trekwerk. Op een gegeven moment raakten de veters van Fräser en mij verward, waardoor we min of meer tegen elkaar opvielen. Er gebeurde verder niets. Dat heb ik ook tegen de scheidsrechter gezegd. Hij had de kaart echter al in de hand en kon niet meer terug."

In het tweede geval lag het anders. Velten: "Bij een duel ging ik op de voet van Sabau staan. Het spel ging verder. Ik liep weg en hij haalde uit. De rode kaart voor Sabau was volkomen terecht, die voor Fräser belachelijk. Ik ben best bereid



■SABAU: rood.

dat tegen de tuchtcommissie van de KNVB te zeggen."

Scheidsrechter Luinge kende geen twijfels. "Fräser maakte een achterwaartse, trappende beweging richting Velten. Dat leek me duidelijk. Ik geef geen rode kaart als twee spelers met hun veters aan elkaar vastzitten."

Fräser onderstreepte de woorden van Velten. "We zaten aan elkaar vast, maar van natrappen was geen sprake. Ik snap er niets van."

Feyenoord laat het er niet bij zitten. "Deze scheidsrechter is aan de beurt bij de tuchtcommissie", riep sportief-directeur Lagendijk. Technisch-directeur Bengtsson zei dat Feyenoord er zeker een mondelinge zaak van wil maken."

RKC verslagen

NAC toont grote inzet

BREDA - NAC, vorig jaar in de eerste ronde van het bekertoernooi nog uitgeschakeld door de amateurs van Halsteren, heeft zaterdagavond RKC laten zien dat wil en inzet meer dan voldoende compensatie zijn, als kwaliteit slechts beperkt aanwezig is.

De eerste-divisieclub nam voor 5500 toeschouwers al na vijf minuten een voorsprong door de levensgevaarlijke spits Cornelissen en bleef daarna, voornamelijk door de tekortkomingen van RKC, gemakkelijk overeind. NAC plaatste zich daarmee voor de derde ronde.

Vooral na rust leek de middenmoter uit de eredivisie de sterkere ploeg, de echte kansen bleven echter voor de Bredase vechters, die bijna twee keer zoveel overtredingen als RKC maakten. Lammers, Remie en Gabriels kwamen vrij voor doelman Teeuwen en zulke mogelijkheden kreeg RKC in de hele wedstrijd niet.

Duel tegen Fortuna financiële strop

SVV heeft eindelijk iets te vieren: 2-1

ROTTERDAM - SVV heeft afgerekend met een slechte gewoonte. De Schiedamse degradatiekandidaat toonde zich tot aan het bekerduel tegen Fortuna (2-1) vrijgevig ten opzichte van het trio Limburgse eredivisieclubs.

De drie competitiewedstrijden gingen alle verloren. De late overwinning in de akelig lege en koude Kuip was voor SVV in dubbel opzicht een primeur. Het was tevens een wedstrijd waarin de Schiedammers meer dan eenmaal scoorden dit seizoen.

De zege voor de ploeg van trainer Advocaat was verdiend. Fortuna miste inspiratie en concentratie. De klap van PSV, dat vorige week met 5-1 uithaalde, dreunde blijkbaar nog door in de hoofden van de spelers.

Doelman Hesp behoedde Fortuna lange tijd voor een achterstand. In de zeventigste minuut was de lange sluitpost echter kansloos op een kopbal van libero Ridderhof, die op goed geluk een diagonaal schot van Luhukay van richting veranderde.

Drie minuten voor tijd leek Samuel, eveneens met een kopbal, een verlenging noodzakelijk te maken. Op aangeven van opnieuw Luhukay schoot Breetveld zijn ploeg alsnog binnen de normale speeltijd naar de derde ronde.

In financieel opzicht was het een dure avond voor SVV. Het schamele aantal van 350 toeschouwers beperkte de recette tot 5000 gulden, die nog met Fortuna moest worden gedeeld. Aan winstpremies voor de spelers is de club een veelvoud van de opbrengst kwijt.

Ondanks de slechte financiële vooruitzichten wil SVV zich nog voor de winterstop met een aanvaller versterken. Rene van der Gijp is een van de kandidaten. De oud-international traint al enkele maanden met de groep mee.

SVV heeft de plannen voor de ingrijpende verbouwing van Sportpark Harga nog altijd niet rond. Met name de financiering, die ruim vijf miljoen gulden vergt, vormt nog een knelpunt. De KNVB heeft SVV tot half januari uitstel verleend. Rond 15 januari moeten de bouwvoorstellen definitief zijn.

Nu al staat vast, dat bij het begin van het nieuwe seizoen de gedeeltelijke renovatie en nieuwbouw nog niet gereed zullen zijn. Het bestuur verwacht, dat de KNVB toestemming zal geven de eerste serie thuiswedstrijden op Het Kasteel (Sparta) of in De Kuip (Feyenoord) te spelen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12 30/14.00-17 00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02 00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09 00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

* * * * * * *

* * * * *

VOETBAL, MILAAN - Lothar Matthaus is door de lezers van het Engelse blad World Soccer uitgeroepen tot 'wereld voetballer van het jaar 1990'. Het Westduitse team, dat in Italië wereldkampioen werd, is uitgeroepen tot sterkste elftal. Beste coach werd Franz Beckenbauer. Matthaus bleef de Italiaan Schillaci ruim voor, na Beckenbauer eindigde de Joegoslavische coach van Costa Rica, Bora Milutinovic.

WINST LEVERT TWEE MILJOEN DOLLAR OP

-Invaller Gilbert in finale verslagen

Pete Sampras wint Grand Slam Cup en veel geld

MUENCHEN - Pete Sampras kan op elke ondergrond uit de voeten. De negentien-jarige Amerikaan won zondag in München het met ruim tien miljoen gulden gedoteerde toernooi om de Grand Slam Cup, een evenement waar de 'beste' spelers uit de vier belangrijkste titeltoernooien (Melbourne, Roland Garros, Wimbledon, Flushing Meadow) hun opwachting mochten maken.



■*PETE SAMPRAS: $2.000.000,- rijker.*

Invaller Brad Gilbert vormde in de finale geen belemmering voor het binnenhalen van de hoofdprijs van twee miljoen dollar, ongeveer 3,3 miljoen gulden. In iets meer dan 100 minuten beslechtte de winnaar van de Open Amerikaanse titelstrijd met 6-3 6-4 6-2 de weinig enerverende partij.

Het prestigieuze object van de internationale tennis federatie (ITF) kreeg daarmee in elk geval nog een winnaar van naam. Vedetten als Boris Becker, John McEnroe em Andre Agassi weigerden kortweg naar München te reizen. De jacht op het buitensporig hoge prijzengeld vonden ze belachelijk. Toppers als Edberg en Lendl stoorden zich minder aan de vorstelijke beloningen voor minimale inspanningen.

Ze lagen er alleen, tot verdriet van de organisatie, snel uit. De Zweedse nummer een van de wereld in de eerste ronde tegen Michael Chang, Lendl in de kwartfinales tegen de als invaller opgeroepen David Wheaton.

Het evenement, in het leven geroepen als tegenhanger van het toernooi waar de spelersorganisatie ATP onlangs het seizoen officieel mee afsloot, ontaardde al snel in een Amerikaans onderonsje. Sampras, Chang, Gilbert en Wheaton bereikten de halve finales.

Sampras bleek in de eindfase van het toernooi voor iedereen te sterk. Chang kreeg zaterdag voor een opnieuw niet uitverkochte hal (8000 toeschouwers) een afstraffing. Zondag volgde Brad Gilbert, die een dag eerder tegen Wheaton vijf sets en bijna vier uur op de baan stond.

Het was het eerste sterke optreden van Sampras sinds het door hem gewonnen Grand Slam-toernooi op Flushing Meadow. Daarnaast zegevierde de snelste ranglijststijger van het afgelopen jaar (van 81 naar vijf) in Philadelphia en Manchester, steeds op een andere ondergrond.

Steunend op zijn krachtige opslag en zijn koele afmakersinstinct aan het net, had Sampras geen kind aan Gilbert die meer dan tevreden was met de cheque van een miljoen dollar. "Ik heb slechte dagen beleefd", aldus de nummer tien van de wereld.

De routinier voelde zich volkomen machteloos in de finale. Nadat Sampras in een game vier aces had geslagen, riep hij vertwijfeld: "Stop hiermee, alsjeblieft". Hij toonde zich ook een aardige verliezer. Bij een dubieuze beslissing van de lijnrechter gaf hij de protesterende Sampras gelijk, waarna het punt werd overgespeeld.

Sampras hechtte meer aan de titel dan het geld. "Het ging om de eer", stelde hij zonder blozen vast. De nummer vijf van de wereld, die met de overwinning zijn totaal aan verdiensten verdrievoudigde, verklaarde dat hij in elk geval 250.000 dollar (vier ton) overmaakt naar een instelling die zich bezighoudt met onderzoek naar hersenverlamming. Twee zusters van zijn vader stierven hieraan. "Dat is het minste dat ik kan doen. Ik heb hier vaak met anderen over gesproken."

De eerste aflevering in München was volgens de ITF een doorslaand succes. Ruim tachtig procent van de toegangskaarten werd aan de man gebracht. Voorzitter Philippe Chatrier roemde de inzet van de deelnemers. "Dit was geen poppenkast. Daar heeft iedereen zich van kunnen overtuigen", verwees hij naar het opstootje in de partij tussen Gilbert en Wheaton.

Het tweetal wilde na een omstreden beslissing in de tiebreak met elkaar op de vuist. Het voorval kostte beide kemphanen een boete van 5000 dollar. Daar zullen ze zich weinig van hebben aangetrokken gezien hun totaal aan inkomsten.

Uitslagen KNVB-bekerstrijd

DEN HAAG - De uitslagen van de tweede ronde van de strijd om de KNVB-beker zijn, met de daarop volgende loting voor de derde ronde, als volgt:

Heracles - Feyenoord	0-1
Roda JC - Emmen	4-0
Dordrecht '90 - FC Twente	1-0
NAC - RKC	1-0
PSV - FC Zwolle	2-1
SVV - Fortuna Sittard	2-1
NEC - FC Wageningen	1-2
Vlissingen - FC Groningen	1-3
Excelsior - Ajax	0-5
Go Ahead Eagles - Vitesse	2-3
FC Den Haag - FC Haarlem	5-3
Sparta - Volendam	1-0
Elinkwijk - Willem II	1-3 nv
VVV - FC Utrecht	0-1
Meerssen - De Graafschap	2-2
De Graafschap wint na strafschoppen	
Geldrop - BVV Den Bosch	1-4

Geplaatst voor de derde ronde:
Feyenoord, Roda JC, Dordrecht '90, NAC, PSV, SVV, Wageningen, FC Groningen, Ajax, Vitesse, FC Den Haag, Willem II, Sparta, FC Utrecht, De Graafschap, BVV Den Bosch.

De loting had het volgende resultaat:
Willem II - SVV, Roda JC - FC Utrecht, PSV - Wageningen, Vitesse - FC Den Haag, Ajax - FC Groningen, BVV Den Bosch - Sparta, Feyenoord - NAC, De Graafschap - Dordrecht '90.

De wedstrijden worden gespeeld op 23 januari.

Het programma voor het komend weekeinde is:

EREDIVISIE

Zaterdag: Fortuna Sittard - Heerenveen, Willem II - RKC.
Zondag: SVV - FC Den Haag, FC Utrecht - Feyenoord, Volendam - NEC, FC Groningen - MVV, FC Twente - PSV, Vitesse - Roda JC, Sparta - Ajax uitgesteld tot 13 januari.

EERSTE DIVISIE

Vrijdag: FC Zwolle - Go Ahead Eagles.
Zaterdag: Dordrecht '90 - BVV Den Bosch, NAC -Vlissingen, AZ - De Graafschap, Emmen - Wageningen, FC Haarlem - Heracles, Cambuur - Veendam, Eindhoven - Telstar, Helmond Sport - VVV.
Zondag: RBC - Excelsior.

ZEIST - Erwin Koeman en Hans Gillhaus zijn teruggekeerd in de selectie van het Nederlands elftal.

Beide spelers werden zondag alsnog opgeroepen door bondscoach Michels voor de kwalificatie-interland voor het toernooi om het Europese Kampioenschap, woensdag tegen Malta.

Michels was daartoe genoodzaakt, nadat Witschge en Vanenburg zich afmeldden. De Ajacied heeft griep, Vanenburg raakte in de bekerwedstrijd tegen FC Zwolle geblesseerd. De overige veertien aangewezen spelers doorstonden het weekeinde voor de interlandwedstrijd in goede gezondheid.

Erwin Koeman was sinds het toernooi om het wereldkampioenschap niet meer voor het Nederlands elftal in aanmerking gekomen. In Italië raakte hij, mede omdat hij onvoldoende was hersteld van een knie-operatie, zijn plaats in de basis kwijt aan Witschge.

Als PSV'er kreeg de van KV Mechelen overgekomen middenvelder begin dit seizoen te maken met enkele andere blessures. Pas de laatste weken is hij volledig fit.

Gillhaus was sinds het WK vaste waarde in de groep van Oranje. Vorige week werd hij echter gepasseerd. Dit had onder andere te maken met de terugkeer van Gullit. De aanvoerder zag uit vrije wil af van de wedstrijd tegen Griekenland, maar voelt zich inmiddels weer fit genoeg om het shirt van Oranje te dragen.

Nederland speelt in Malta zijn derde wedstrijd in de kwalificatie-strijd voor het Europese Kampioenschap. Eerder verloor Oranje van Portugal (0-1) en won het van Griekenland (2-0).

De selectie ziet er nu als volgt uit:

Van Breukelen, De Jong, Koeman (PSV), Hiele (SVV), Rutjes (Anderlecht), Winter, Frank de Boer, Blind, Wouters, Van 't Schip, Bergkamp en Roy (Ajax), Van den Brom (Vitesse), Van Basten, Gullit (AC Milan), Gillhaus (Aberdeen).

[V]EEL VEILIGHEIDSMAATREGELEN

[Boei]ende overstap midden op zee op duikboot

[D]uik met Atlantis [i]s hele belevenis

[ORANJ]ESTAD — Op uitnodiging van Atlantis Sub[marines] kon de pers zaterdagmiddag genieten van [een tocht on]der het water bij het Barcadera-rif. Hier [duikt de] Atlantis [illegible] naar een diepte van ruim [illegible] ... Hotel in Oranjestad naar het Barcadera- [rif waar] de duikboot ligt te wachten. [illegible] — viermaal per dag.

[illegible]

[KL]EURRIJK

[Vrien]delijkheid en het [illegible] van de kapi[tein] bemanning en [oo]k de veiligheids[maatregel]en die in acht [ge]nomen, laten de [illegible] met een gerust [illegible] van deze tocht [illegible] zeebodem. De [illegible] fauna, bestaande

uit koralen en diverse vissoorten, die men door de [illegible] van de boot [illegible] trekken. Tijdens de duik zorgt de [illegible] ... de diverse vissoorten erop.

LUCHTBELLEN

De duik duurt vijfenvijftig minuten en wordt begeleid door een veiligheidsboot, die vanaf het wateroppervlak via een watertelefoon contact houdt met de onderzeeër. Van tijd tot tijd laat de kaptein van de duikboot lucht ontsnappen, die luchtbellen aan het wateroppervlak vormen om aan te geven waar de boot zich bevindt.

De duikboot is zodanig gebouwd en uitgerust dat mochten de propellers uitvallen, de boot naar de bodem zinkt. Bij het raken van de bodem gaat het dan automatisch stijgen tot het wateroppervlak. Tegen het eind van de tocht - waar geen koralen meer zijn - gaf de kapitein een demonstratie hiervan. Verder is er voor iedereen een [illegible] en reddingsvesten aan boord. [illegible]

De eerste vijf minuten is het zicht [illegible] door de samenstroming van koud water van buiten af in het zeewater, doch daarna niet meer. Atlantis Submarines heeft [illegible] die op zoek zijn naar meerdere plaatsen waar in de toekomst ook gedoken kan worden.

[illegible] om bij het [illegible] van het kantoor waar [illegible] gekocht [illegible] om te gaan duiken op de pier van het [illegible] Hotel, de duikboot tot aan deze pier te brengen en daar in- en uit te stappen. De tocht kost achtenvijftig dollar voor volwassenen en negenentwintig dollar voor kinderen, terwijl bewoners van Aruba vijftig procent korting genieten en dus voor negenentwintig dollar kunnen meeduiken.

Met een 400 ASA-film kunnen zonder flits goede foto's [illegible] worden genomen. Op het eind van de tocht ontvangt eenieder een [illegible]certificaat ter herinnering aan deze duik. Voor [illegible] kan met het kantoor waar de [illegible] worden verkocht (tel. [illegible]) contact worden opgenomen.

[M]aandblad Fiscaal [In]stituut Leiden met ["]Antillenspecial"

[illegible]

ZONNIG

De Antillen spelen een [illegible]

[illegible]

[Lichte] [illegible]

WILLEMSTAD — Zeelandia Optimist Club of Curaçao organiseert dit jaar weer een speciale kerstavond voor 120 kinderen van drie verschillende scholen. Het evenement vindt op 19 december in de penthouse van het Van der Valk Plaza Hotel plaats. De kerstman, een goochelaar en een muziekgroep zullen er zijn om de kinderen een geweldige avond te geven.

Zeelandia Optimist Club is een service club die zich veel inzet voor de jeugd. Op vijf [illegible] ... is een [illegible] lokatie dan de normale plaats waar dit soort aktiviteiten gehouden worden, [illegible] een persbericht van de service-club.

[illegible]

Israël reageert op moordpartij in Jaffa:
Honderden Palestijnen opgepakt, ook uitgaansverbod, pleidooi doodstraf

JERUZALEM - De Israelische minister van Defensie Moshe Arens is voor nieuwe uitwijzingen van Palestijnen en voor de doodstraf. Hij verklaarde dit zondag voor de Israelische radio, een dag nadat Israel vier Palestijnen uit de bezette Gazastrook had uitgewezen. Met uitzetting van vier Palestijnen en massale arrestaties onder deze bevolkingsgroep heeft Israel gereageerd op de moordpartij van vrijdag in Jaffa.

Wij zullen niet aarzelen in de toekomst uitwijzing te gebruiken als afschrikkingsmiddel, aldus Arens. Hij verklaarde zich ook voorstander van de doodstraf, die volgens hem zou moeten gelden voor moordenaars. Zaterdag zette Israel vier Palestijnen over de grens na de moord van vrijdag op drie Israeliers in Jaffa. De vier behoorden tot de Islamitische verzetsbeweging Hamas.

In de Gazastrook heeft een Israelische militaire patrouille in de nacht van zaterdag op zondag een Palestijn doodgeschoten. Het 25-jarige slachtoffer droeg een masker. Bij zijn lichaam werden drie zelfgemaakte explosieven aangetroffen.

BERAAD

Israel heeft dit weekeinde met een golf van arrestaties, een uitgaansverbod in de Gazastrook en de uitwijzing van een viertal Palestijnen gereageerd op de moord die vrijdag werd gepleegd op drie Israeliers in Affa. Volgens de politie werd de moord gepleegd door twee Palestijnen uit de Gazastrook, die beiden lid waren van de Islamitische organisatie Hamas. Naar schatting vijftienhonderd leden van Hamas, die zich zondag verantwoordelijk stelde voor de drievoudige moord, werden tijdens het weekeinde opgepakt. Vier prominente leden, die de afgelopen jaren al verscheidene malen gevangen hadden gezeten, werden uitgewezen. De Arabische vereniging van advocaten kondigde zondag aan dat zij beroep zal aantekenen tegen de uitwijzing en een beroepsprocedure kan enkele maanden duren.

De Israelische regering beraadde zich zondag in Jeruzalem over de steeds luider klinkende roep van ministers om een algemene invoering van de doodstraf, die nu alleen opgelegd kan worden aan massamoordenaars uit de Nazi-tijd. Minister Arens is een der vele voorstanders ervan.

VERNIETIGING

Het Israelische leger kondigde zondag een uitgaansverbod af voor de vierhonderdduizend mensen in de Gazastrook en verklaarde de strook tot 'militair spergebied' waar buitenlanders niet mogen komen. In een zondag verspreid pamflet veroordeelde Hamas de arrestatiegolf en de uitwijzingen en de fundamentalistische organisatie verklaarde dat dergelijke maatregelen haar alleen maar nog vastbeslotener maken "het pad van de Heilige oorlog te volgen".

Hamas, die steeds meer aanhangers krijgt, heeft niet zoals de Palestijnse Bevrijdingsbeweging van Yasir Arafat het bestaansrecht van Israel erkend en zij is uit op de vernietiging van Israel. De Israelische minister van politie, Ronnie Milo, heeft zondag de Islamitische raad ervan op de hoogte gesteld dat de Tempelberg in Jeruzalem vandaag (maandag) verboden terrein is voor alle niet-Islamieten. Milo reageerde hiermee op een aankondiging van een radicale joodse groep die had aangekondigd maandag de Tempelberg, een heilige plaats voor zowel joden als Islamieten, te willen betreden in verband met een joods feest.

VEROORDELINGEN

De Arabische liga en de Egyptische regering hebben de voorgenomen uitwijzing van de vier Palestijnen door Israel veroordeeld. In een verklaring eist de in de Egyptische hoofdstad zetelende liga dat de Verenigde Naties zich via een resolutie uitspreekt voor de bescherming van de Palestijnse bevolking in de door Israel bezette gebieden en tegen de uitwijzingen, "waarvan er al duizenden zijn geweest". Ook de Verenigde Staten hebben zondag het Israelische besluit om vier Palestijnen uit te wijzen veroordeeld. "De VS betreuren deze beslissing van de regering van Israel", verklaarde woordvoerder Adam Shub van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken.

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse regering heeft zaterdag 27 politieke gevangenen vrijgelaten die waren gedetineerd op het gevangeniseiland Robbeneiland. In totaal zijn nu 95 politieke gevangenen vrijgelaten nadat het ANC en de Zuidafrikaanse regering in augustus een overeenkomst sloten. Het ANC beloofde toen de gewapende strijd te staken in ruil voor amnestie voor de politieke gevangenen.



■ *XAPURI - De verdachten van de moord op milieu-activist Chico Mendes twee jaar geleden, vader Darly Alves da Silva en zoon Darcy Alves Pereira, zijn veroordeeld voor deze moord tot negentien jaar. Hun advocaat Armando Laigrote (rechts) heeft inmiddels hoger beroep aangetekend.* (AFP-satellietfoto)

Middenamerikaanse top in Costa Rica



■ *PUNTARENAS - De presidenten van Midden Amerika hebben in Costa Rica hun topconferentie gehouden. Bij de foto vlnr: Guillermo Endara van Panama, Rafael Callejas van Honduras, Alfredo Cristiani van El Salvador, Rafael Calderon van Costa Rica, Vinicio Cerezo van Guatelama en Viola Chamorro van Nicaragua. Onder meer werd over milieu-problemen gesproken.* (AFP-satellietfoto)

Doden in Papua Nieuw Guinea

MELBOURNE - Soldaten in Papua Nieuw Guinea hebben op het eiland Bougainville zeven bewoners, onder wie een geestelijke, na sexuele mishandelingen en folteringen dood geschoten en hun lichamen uit een helicopter in de rivier Stang gegooid.

Dit schrijft zondag het Australische weekblad Sunday Herald. Dit beroept zich op een eilandbewoner die erin is geslaagd voor de soldaten te vluchten. Het eiland wordt door een voorlopige regering bestuurd. Bougainville heeft in mei 1990 na een separatistische opstand zich onafhankelijk van Papua Nieuw Guinea verklaard.

Walesa-adviseur moet Pools kabinet vormen

WARSCHAU - President Lech Walesa van Polen heeft dit weekeinde de zestig-jarige Jan Olszewski gevraagd een nieuwe regering te vormen. Olszewski wordt de opvolger van Tadeusz Mazowiecki die eind november zijn aftreden als premier aankondigde na zijn verlies in de presidentsverkiezingen.

Olszewksi is een jurist die vooral in politieke processen zijn sporen heeft verdiend. Decennia lang heeft hij veel vertegenwoordigers van het huidige politieke leven in Polen voor de rechter verdedigd. Sinds het eind van de jaren-'50 was hij betrokken bij bijna alle grote politieke processen. Dat leverde hem tussen 1968 en 1970 een beroepsverbod op.

Olszewski behoorde van meet af aan tot het "KOR" (Comite voor de Verdediging van de arbeiders) en tot de staf van adviseurs van Walesa en het vakverbond Solidariteit. Hij staat bekend als een man van weinig woorden, die geen overhaaste beslissingen neemt. Hij werkte altijd op de achtergrond en geniet bij het grote publiek in Polen slechts weinig bekendheid.

Girigorie na twintig jaar Caribisch symbool



IN HET CURACAOSCH Museum is een tentoonstelling te bezichtigen van het werk van Jean Girigorie. Er hangen 61 schilderijen en er staan twee geboetseerde koppen, hol opgebouwd en geglazuurd. Jean Girigorie heeft pas ter gelegenheid van haar 20-jarig jubileum als schilderes een veiling van haar werk gehouden. Deze tentoonstelling hoort ook nog bij de jubileumactiviteiten en daarom heeft zij met deze expositie terug willen blikken naar het verleden. Jean Girigorie is een schilderes die graag experimenteert, nieuwe wegen zoekt voor haar kunst en in de loop der jaren heeft zich haar werk duidelijk ontwikkeld. Die ontwikkeling wil zij met deze expositie laten zien. Vandaar dat er behalve werk dat zij dit jaar heeft geschilderd - en Jean heeft veel geschilderd het afgelopen jaar - ook werk te bezichtigen is van eind jaren zestig, de jaren zeventig en het begin van de tachtiger jaren. In die doeken is niet alLeen haar technische ontwikkeling te zien, maar ook haar zoeken naar een eigen stijl, de uitstapjes die ze maakte in de richting van grote mondiale stromingen, wat ze ervan meenam, maar ook wat ze weer liet vallen om tot een eigen richting te komen.

30 MEI '69

De opening van de expositie werd vrijdagavond verricht door Frank Martinus Arion. Hij begon met een overzicht van de ontwikkeling van het kunstgebeuren op Curaçao. In de jaren '60 werd de kunstacademie opgericht door Ayubi en aan dat jonge instituut heeft Frank Martinus de eerste jaren lessen in kunstbeschouwing gegeven. Het was niet alleen een schildersopleiding maar een gecombineerde opleiding. Toen trok hij op met jonge schilders als Coffie, Marcano, Isena en Calito Gomez. Jean hoorde niet bij de school, maar wel bij die jaargangen. En Jean is de enige overlevende van die groep schilders, aldus Martinus. Zij is doorgegaan en heeft zich waargemaakt. Dat is voor haar met veel moeilijkheden gepaard gegaan. Frank Martinus noemde Jean Girigorie ook inhoudelijk een beetje een vertegenwoordigster van de beweging van 30 mei 1969. In haar zijn de dertig mei-impulsen aanwezig, niet alleen als schilder, ook als mens. Zij heeft geobserveerd, en is een symbool van het Caribisch gebied. Zij kende de mensen van Haïti en Santo Domingo en de armoede, zoals wij ze niet kenden. Zij bracht het zelf mee en verwerkte het in haar schilderijen.

VROUWEN

In haar werk zelf zul je bijvoorbeeld geen mannen aantreffen. Daarin zit een contact met haar biografie. Haar vader is de afwezige figuur. Zij werd opgevoed door haar moeder, ze hangt ook erg aan haar moeder, nog steeds. Het is veelbetekenend dat zij werd opgevoed door vrouwen. Wel zijn in haar werk op humoristische wijze de hanen terug te vinden, haar conceptie van de man, de macho. Humor is een sterk punt van Jean. Frank Martinus wees erop dat de serie schilderijen begint met een doek waarin ze opkomt voor haar principes en de serie eindigt recht daartegenover in de gang met de hanen: in tijd van oorlog bestaan er geen principes meer.

NON-FIGURATIEF

Het werk van Jean is vaak politiek of programmatisch getint. Ze is voldoende geschoold en heeft kennis van de grote internationale stromingen, maar kent in haar eigen werk een soort figuratief isolement. Veel anderen verpakken een inhoudelijke boodschap in non-figuratief werk, Jean zoekt het toch in het figuratieve. Ook in haar techniek gaat ze haar eigen weg. Een voorbeeld daarvan is haar transparantia, haar figuren achter een waas waarmee ze de laatste tijd bezig is. Frank Martinus noemde Jean Girigorie een merkwaardige kunstenares wiens inspiratie ligt in het Caribisch gebied, maar die daarnaast beschikt over de hoogste schilderstechnieken die haar in staat stellen om fouten te overbruggen en haar boodschap te behouden. Hij vindt haar veelbelovend en steunt een internationaal plan voor haar.

KUNSTKRITIEK

Ook brak Frank Martinus een lans voor een permanente tentoonstelling van het werk van Antilliaanse kunstenaars om hun werk en hun vorderingen te laten zien. Bij veel schilders, onder wie Jean Girigorie maar ook bijvoorbeeld van Ocalia en Nepomuceno is werk verkocht en dat werk is weg, dat kun je niet meer zien. Hij pleit voor een museum dat werk opkoopt van schilders zodat je werk van een schilder uit verschillende perioden steeds weer kunt bekijken. Zonder dat kan ook de kunstkritiek niet functioneren. In Jamaica is een dergelijk museum dat als voorbeeld kan dienen. Daarnaast stelde hij voor een soort symposium te organiseren om de stand van zaken zoals die nu ligt op een rij te zetten.

HARTSTOCHT

Deze expositie van Jean Girigorie geeft een goede gelegenheid het werk van Jean rustig te kunnen bekijken, haar verschillende stijlen maar ook haar felheid, haar hartstocht, die in elk werk weer terugkomt, de wanhoop en de schreeuw om hulp, de mensen die zelfs in haar non-figuratieve schilderijen op de achtergrond meespelen. Op de veiling ging het vlug en daar was slechts een kleine groep mensen aanwezig. Nu kan iedereen komen kijken en blijven staan zolang hij of zij dat wil om de kleuren en figuren te laten doordringen, het Caribisch gebied tot leven te laten komen, niet in plaatjes, niet in landschappen, maar in mensen. Het werk van Jean Girigorie is niet goedkoop, de tijd van een schilderij voor een dollar aan de toeristen is voorbij.

NEL CASIMIRI

Kunstschilder Gustave Nouel op bezoek

Experimentele composities van een Arubaan onderweg

NEL CASIMIRI

VOOR EEN VLUCHTIG bezoek van enkele dagen was de Arubaanse kunstschilder Gustave Nouel op Curaçao. Hij kwam hier om afspraken te maken om in het komende jaar te exposeren in het museum, afspraken te maken met de Dienst Cultuur en een galerie en wat bliksembezoeken aan vrienden te brengen.

JAZZ-DOEKEN

Gustave Nouel woont het grootste deel van zijn tijd in Nederland, maar volgens zijn eigen zeggen heeft hij geen echte woonplaats. Nu zit hij een paar weken op Aruba, in januari gaat hij weer naar Europa voor een tentoonstelling en een workshop in Enschede. In februari moet hij op Aruba zijn, in maart in Spanje om de catalogus voor te bereiden van een tentoonstelling die eind mei van start gaat. In juni zal hij op Curaçao een tentoonstelling houden en een workshop en die tentoonstelling zal daarna ook naar Aruba gaan. In juli moet hij bij het North Sea Jazz Festival aanwezig zijn, voor een expositie van zijn jazz-doeken.

Met zo'n schema vraag je je af wanneer die schilder dan schildert. Dat doet hij echter tussendoor, verklaarde Gustave Nouel en hij liet een map zien met een hele stapel tekeningen in gemengde technieken, collages en krijttekeningen met oude etsen op de achtergrond, e.d. waarbij de kern van zijn werk in de portretten ligt, meestal vrouwenportretten en vrouwenfiguren, af en toe ook kinderen en tussendoor telkens ook zelfportretten, soms verscholen in het geheel. Dat werk groeit onderweg. Het is allemaal nog niet af. Hij pakt dan eens dit, dan eens dat en werkt eraan verder, totdat hij er tevreden mee is, en het als af beschouwt. Zelf beschrijft hij zijn werk het liefst als experimentele composities. Het groeit en tijdens de groei kan er van alles mee gebeuren.

In deze map zit werk van handzame afmetingen dat gemakkelijk mee op reis kan. In zijn atelier in Nederland en ook in Spanje maakt hij het grotere werk. Ook heeft hij zich gespecialiseerd in het maken van muurschilderingen.

■...*Potpourri, gemengde technieken, 1989*



■...*Nouel voor muurschildering in Deventer...*

Uit zijn map haalt hij ook enkele foto's van een 'Paradijsserie' uit 1985: zee, veel planten en enkele naakten, alsmede foto's van schilderijen van bekende jazzmusici. Ook dat zijn gemengde technieken, met soms een ets op de achtergrond.

MADRID

Gustave Nouel werd geboren op Aruba in 1954. In eerste instantie ontwikkelde hij zijn kunst als autodidakt, maar in 1977 besloot hij toch naar Nederland te gaan. Daar volgde hij eerst de lessen aan de Academie 'Minerva' in Groningen, daarna aan de Academie 'A.K.I.' in Enschede, vervolgens aan de Rietveld Academie in Amsterdam, om tenslotte weer terug te keren naar Enschede waar hij tenslotte eindexamen deed. De regering van de Nederlandse Antillen kende hem in 1984 een 'buitengewone' beurs toe om zich verder te bekwamen aan de 'Universidad Complutense de Madrid" waar hij post-academische studies volgde. 'Circulo de Bellas Artes'(kunstkring) in Madrid selecteerde in 1987 een dertigtal kunstenaars om in een internationaal 'vrij atelier' te werken. Nouel was een van de twee die, beschouwd als meestbelovende artiesten, de onkosten van de stichting vergoed kreeg.

De laatste zeven jaar heeft Nouel meer dan vijftig exposities op zijn naam staan in verschillende landen.

WORKSHOP

Hoe komt Gustav Nouel nu weer op de Antillen terecht? 'Sinds 1989 waren er contacten tussen Curaçao en Nederland betreffende de mogelijkheden een workshop portretschilderen te realiseren van twee weken op de Curaçaose kunstacademie.

Door omstandigheden en technische kwesties is het project dat in februari 1990 zou plaatsvinden uitgesteld en het zal nu definitief in juni 1991 worden gerealiseerd. Pacheco Domacasse, het hoofd Culturele Zaken Curaçao, heeft zich hier volledig voor ingezet en staat volledig achter dit project. Ook Angel Salsbach van de OKSNA beloofde zich volledig in te zetten om dit project tot een succes te maken.'

En hoe zit het met Aruba? 'Van Arubaanse zijde is ook belangstelling voor dit Curaçaose initiatief. De heer Tromp heeft gesuggereerd dat de UNOCA van Aruba eventueel samenwerkt met de OKSNA van Curaçao en het KABNA in Den Haag om dit project ook naar Aruba te laten komen.'

COLA DEBROT

En u gaat exposeren in het Curaçaosch Museum? 'Het Curaçaosch Museum is bereid om in de periode dat ik overkom in samenwerking met het Bestuurscollege een expositie van mijn werk te realiseren. Domacasse van Culturele Zaken dacht ook dat het een ideale combinatie zou zijn. Vanmorgen ben ik nog naar het gouverneurshuis geweest en mocht ik kijken naar de schilderijen van de gouverneurs. Het schilderij van mijn oom, Cola Debrot, is mij tegengevallen, omdat ik er zoveel van gehoord had en er zoveel van verwacht had. Maar het is wel mooi. Er zijn nog meer projecten besproken, maar daar mag ik niet verder op ingaan.'



■...*Jimi Hendrix...*

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Booi reageert op Warahama-kwestie

POB-leider niet op de hoogte eis tot rectificatie

KRALENDIJK — De op donderdag 13 december om 14.28 uur naar Bonaire gefaxte brief van het advocatenkantoor Römer, De Wind & Römer met een eis tot rectificatie van de opmerkingen die partijleider Broertje Janga (POB) heeft gemaakt naar aanleiding van de Warahama-kwestie is wel in handen gesteld van de lokale (Bonaireaanse) pers maar bereikte het bestuur van de Partido Obrero Boneriano noch partijleider Broertje Janga tot vandaag (maandag). Mr Suzie Römer eist echter wel een rectificatie voor woensdag 19 december.

De opmerkingen waaraan mr Römer refereert zijn verschenen in enkele dagbladen naar aanleiding van een verklaring van Janga. De POB-leider verweet daarin exgedeputeerde en huidig Statenlid Ramoncito Booi, dat deze zich verrijkt heeft met vijfduizend gulden door diefstal ('ladronisia', hetgeen ook wel afzetterij betekent) via de Warahama-boerderij.

Tevens zegt Janga dat 'tene kuenta ku UPB a wordu saká p'afó di gobièrnu pa e ladronisia ku a tuma lugá na Warahama', hetgeen zoveel wil zeggen als het feit dat de UPB door hetgeen met Warahama is gebeurd op 14 december uit het Bestuurscollege moest treden. Römer acht dit beledigend en schadelijk voor de UPB en Booi en sommeert derhalve een rectificatie die dus uiterlijk voor overmorgen moet plaatsvinden. Römer ontkent daarbij dat de UPB om de Warahama-kwestie uit het BC is gezet.

ONBEKEND

Nadat de Amigoe zondagmiddag contact had opgenomen met POB-partijvoorzitter Carmo Cecilia met de vraag of een rectificatie overwogen wordt, antwoordde Cecilia dat hij noch Broertje Janga op de hoogte is van het verzoek van Booi en zijn advocaat mr Römer.

Cecilia: 'Ik heb zaterdagmiddag in de Amigoe gelezen dat er een rectificatie gevraagd wordt. Zaterdagavond hoorde ik het ook op Voz di Bonaire. Maar wij zijn niet op de hoogte. Misschien is Suzi Römer bang geworden voor een zaak die slechts nadelen voor Ramoncito Booi kan opleveren'.

Op zich een merkwaardige zaak die wel enkele vraagtekens oproept. Zoals bekend worden op Bonarie door de politieke partijen persverklaringen kant en klaar verstrekt die - op de Amigoe en Extra na - integraal in de dagbladen worden afgedrukt. Partijleider Cecilia vermoedt dat er derhalve een spelletje gespeeld wordt om het publiek te doen geloven dat Ramoncito Booi het grootste gelijk ter wereld heeft.

WARAHAMA-KWESTIE

De situatie rond de Warahama is genoegzaam bekend. De POB en de Paboso echter blijven consequent naar deze particuliere boerderij van Booi verwijzen, omdat dit de reden is geweest waarom er een motie van wantrouwen werd ingediend tegen Ramonctio Booi, die daarop de eilandelijke politiek verliet als gedeputeerde, maar wel tot Statenlid werd benoemd. Zelfs dat leverde aan het adres van de gouverneur, die de eed afnam van Booi, een scherpe kritiek op van de Paboso-voorzitter Nochi Willem.

Zowel de POB als de Paboso drong de afgelopen twee jaar aan op een gerechtelijk onderzoek. Nu heeft Ramoncito Booi kennelijk zelf besloten om opening van zaken te geven aangezien het niet te verwachten is dat Janga zal rectificeren.

Deze Warahama-kwestie houdt de gemoederen op Bonaire al bezig vanaf 1 september 1988 toen de toenmalige minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken op Bonaire zou komen en door Booi persoonlijk op de Warahama-boerderij ontvangen zou worden. Opvallend was dat daarbij geen pers uitgenodigd mocht worden, die evenmin op de hoogte was gesteld welke besprekingen er op Warahama zouden plaatsvinden.

Ook de positie van gezaghebber Soliana in deze kwestie is door vrijwel alle politieke partijen ter discussie gesteld. Hem werd vooral kwalijk genomen dat hij unilateraal besliste dat er geen sprake was van strafbare feiten, hoewel dat in tegenstelling leek met de beide uitgebreide rapporten die Soliana eerder samenstelde. Tegenover de Amigoe verklaarde mr Solina overigens dat hij wel ruggespraak had gehouden met de minister van Justitie die even plaats nam op de stoel van het Openbaar Ministerie en eveneens verklaarde dat ook hij geen aanleiding zag voor een nader onderzoek.

Naar de Amigoe heeft begrepen zal het dus nu gebeuren op verzoek van Statenlid Ramoncito Booi zelf.



■ *KRALENDIJK — Gezaghebber mr George Soliana overhandigt het echtpaar Peter en Alice Hughes een plakkaat als erkenning van het Bestuurscollege'. Op de foto vlnr: Peter en Alice Hughes en Soliana.*

15-jarig bestaan

Hughes Dive: Meest geavanceerde duikschool

KRALENDIJK — Afgelopen week herdachten Peter en Alice Hughes het feit dat zij vijftien jaar geleden op Bonaire begonnen met hun duikschool bij het Flamingo Beach Hotel. Daar begon voor Hughes dezelfde 'succes story' als ex-advocaat Walter Wiggens van het Dive-concern tot vorig jaar schreef. In 1977 opende Peter zijn Hughes Dive Bonaire, werd Divi Resorts vice-president van de watersportafdelingen en breidde zijn belangen in de duiksport uit tot Nassau, Cayman Brac, Turks & Caicos en Barbados. Zijn pogingen om ook op Curaçao voet aan de grond te krijgen mislukten om een wat onduidelijke reden.

Feit is, dat Peter Hughes sedert 1977 werd beschouwd als de meest geavanceerde duikschoolhouder die echter vooral op Bonaire een enorme organisatie heeft opgebouwd en bijna wereldbekend is geworden. Peter en zijn vrouw Alice - in de beginjaren eveneens actief bij het geven van duiklessen - wonen al vele jaren niet meer op Bonaire. Vanuit hun woonplaats Miami echter komen ze regelmatig naar het eiland waar Hughes een eenvoudige divemaster met een 15-voet Boston Whaler uitgroeide tot een enorm bedrijf.

Tijdens de viering afgelopen week in het Flamingo Beach Hotel erkende gezaghebber mr George Soliana de enorme bijdrage die het echtpaar Hughes aan Bonaire had geleverd en bood hen namens het Bestuurscollege een plakkaat van waardering aan.

Tijdens de viering werd nog even in de historie van Hughes duikschool gedoken. Hij begon in Flamingo Beach waar nu de housekeeping is gevestigd. Binnen vijf jaar had Peter niet alleen twee flinke boten aangeschaft, maar ook een bus waarmee de duikers naar bepaalde plaatsen konden worden getransporteerd. In 1986 leek Peter Hughes zijn hoogtepunt bereikt te hebben met de aankoop van de 'Sea Dancer' en dat was ongetwijfeld Hughes meest gedurfde onderneming. Dit 33 meter lange schip was ontworpen als drijvend duikerscomplex met acht dubbele kajuiten plus vier luxe hutten. Ongetwijfeld het meest luxeuze schip in zijn soort in het gehele Caribisch gebied. Het schip heeft verschillende faciliteiten, onder andere een fotografische service met E-6 ontwikkeling, een boetiek en compressors die ongelimiteerd flessen van lucht kunnen voorzien.

PERSONEELSBESTAND

In de afgelopen vijftien jaar is het tweemansbedrijf van het echtpaar Hughes uitgegroeid tot een onderneming die op vier eilanden werkt, met 22 boten en zeventien personeelsleden, waarvan dertig op Bonaire die per dag 150 duikers kunnen begeleiden en afhandelen. Nu op Bonaire ook de 'Sea Gypsy' is aangeschaft, is het ook mogelijk duiktrips te maken.

Het duidelijkst blijkt wel de waardering voor Hughes bedrijf in - onafhankelijke -bladen als Skin Divers Magazine en Dive Industry Peers die Peter Hughes Dive beschouwen als de beste onderneming in de wereld op het gebied van duiken. Ook vermeldden de bladen, dat alleen al op Bonaire 50.000 duikers hadden kennis gemaakt met de onderwaterwereld via Peter Hughes.

Bonns liberalen tegen voorstel CSU-minister

BONN - Met zijn plannen om de wegenbelasting en telefoonkosten te verhogen heeft CSU-minister van Financien Theo Waigel zondag politieke opschudding veroorzaakt in de Duitse regeringscoalitie van christendemocraten en liberalen.

Waigel wil hiermee de kosten voor de Duitse eenwording betalen, maar zijn maatregelen liggen zeer gevoelig bij met name de liberale FDP. De FDP en CDU/CSU bespreken momenteel de voorwaarden voor de vorming van een nieuwe regeringscoalitie na de eerste Duitse gemeenschappelijke parlementsverkiezingen van 2 december. De FDP-woordvoerder voor PTT-zaken, Rainer Funke, zei dat de telefoonkosten juist omlaag moesten en zijn partij tegen waigels voorstellen zou stemmen.

In Spanje:

Muiterij voorbij in gevangenis

PONTEVEDRA - Aan de opstand in de Spaanse gevangenis in Pontevedra is maandag een einde gekomen. Paramilitaire troepen overmeesterden de drie leiders van de muiterij, zo meldde de Spaanse radio.

Gevangenen gijzelden zondag acht bewakers. Bij de opstand zou het grootste deel van de ongeveer 250 gedetineerden, onder wie dertig vrouwen, betrokken zijn geweest. Vier gevangenen raakten gewond bij onderlinge geweldadigheden. Volgens bewakers hadden zij de gevangenisautoriteiten eerder al gewaarschuwd voor de onveilige situatie in de overvolle gevangenis, die niet is berekend op het onderbrengen van meer dan honderd veroordeelden.

■ *Op 26 oktober jongstleden ontving Gelman Caldera zijn bul voor ingenieur in de civiele techniek. Hij studeerde af in Delft. Eerder studeerde Gelman af aan de UNA als bachelor in de civiele techniek. Deze week wordt ingenieur Caldera op ons eiland terugverwacht in verband met een door hem te geven lezing op de UNA.*

Vakbond wil 10 procent loonsverhoging Bopec

KRALENDIJK — Het bestuur van de Bonaire Petroleum Workers Union (BPWU) onderhandelt momenteel met werkgever Bopex over een salarisverhoging van tien procent. De ruimte voor deze verhoging meent de vakbond gevonden te hebben in een in de cao opgenomen clausule, waarbij wordt verwezen naar de mogelijkheid een indexering van de gestegen kosten van levensonderhoud. Vorige week belegde de vakbond reeds een dringende vergadering met de leden over deze materie.

Overigens is er geen ruchtbaarheid gegeven aan de pogingen van het bestuur, maar een betrouwbare aan de BPWU gelieerde bron verwees de Amigoe naar de genoemde clausule in de cao die zelfs met name spreekt van een verhoging van tien procent van het maandsalaris. Het bekend worden van de gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) over de maand september heeft het bestuur aan het denken gezet over de genoemde mogelijkheid van aanpassing van de kosten van levensonderhoud, voor zover dat het maximum van tien procent niet overschrijdt.

Naar de Amigoe uit dezelfde betrouwbare bron heeft vernomen, is het idee van de salarisverhoging -ook al biedt dat een legale mogelijkheid - niet erg aangeslagen bij de Bopec, die zoals bekend geleid wordt door de PDVSA. Het bestuur heeft in ieder geval het mandaat gekregen van de aanwezige leden om met de directie te onderhandelen en verwacht wordt dat er ten gunste van de vakbond en werknemers zal worden beslist.

Aardbeving treft Iran

TEHERAN - Een krachtige aardbeving heeft maandag de Iraanse kustprovincie Buschehr in het zuidwesten van het land getroffen. Daarbij zijn zeker 25 gewonden gevallen, aldus de plaatselijke autoriteiten.

De beving had een kracht van 6,5 op de schaal van Richter en het epicentrum lag zevenhonderd kilometer ten zuiden van Teheran. De aardbeving veroorzaakte landverschuivingen en aardverschuivingen. Verschillende dorpen werden van de buitenwereld afgesloten en reddingsploegen proberen deze te bereiken.

In Griekenland:

Massale uitbraak uit gevangenis

ATHENE - Uit een zwaarbewaakte Griekse gevangenis zijn ruim tachtig gevangenen ontsnapt na een muiterij. De meeste gevangenen hadden levenslang.

Onder hen bevonden zich mogelijk ook leden van de voormalige Griekse junta. De gevangenen waren gedetineerd in Korydallos in Piraeus, nabij Athene. Oktober dit jaar was er ook een gevangenisopstand als gevolg van de slechte levensomstandigheden. De Griekse gevangenissen zijn overvol.

TWA verkoopt faciliceiten aan AA

DALLAS - Trans World Airlines (TWA) heeft zondag grote opschudding veroorzaakt in de Amerikaanse luchtvaartwereld door al zijn faciliteiten in Londen en Chicago te verkopen aan American Airlines (AA). De maatschappij kwam bovendien met een nieuw bod van 375 miljoen dollar op Pan Am.

In de overeenkomst met AA geeft TWA zes luchtverbindingen uit handen tussen verschillende Amerikaanse steden en Londen, waaronder vier met het Britse vliegveld Heathrow. Zo zal American Airlines, al de grootste vervoerder, de belangrijkste maatschappij worden op het vliegveld O'Hare in Chicago, de drukste luchthaven in de VS. De deal verschaft TWA-topman Carl Icahn het geld om een nieuw bod te doen voor de overname van Pan Am en aandelen te verwerven in Eastern Airlines.

MENSEN



Rod Stewart trouwt weer

Onder de klagelijke tonen van Schotse doedelzakken is de Britse rockster **Rod Stewart** zaterdag in het huwelijk getreden met het 21-jarige Nieuwzeelandse model Rachel Hunter. De trouwplechtigheid in Los Angeles werd bijgewoond door platenbonzen, vrienden en vriendinnen. velen gekleed in mini-rok. "Ze is groots, prachtig en knap", zei de 43-jarige Stewart over zijn tweede echtgenote terwijl hij, begeleid door acht doedelzakspelers, haar over een rode loper voerde naar de wachtende Rolls Royce. Twintig lijfwachten hielden ongenode gasten tegen bij de Presbyteriaanse kerk in Beverly Hills, waar de korte plechtigheid plaatsvond.

De zanger ontmoette Hunter in augustus, kort na de scheiding van een ander model, Kelly Emberg, de moeder van zijn drie-jarige dochtertje Ruby.

■ *Onlangs werd door de padvindstersvereniging Copernicia een bezoek gebracht aan huize Zorg en Hoop. Bij deze gelegenheid werd een cheque aan de direktrice van dit bejaardentehuisoverhandigd, die zal moeten bijdragen tot de aankoop van een bus. Op de foto het moment waarop mevrouw Kibbelaar van de padvindstersvereniging de cheque overhandigt aan de direktrice van huize Zorg en Hoop.*

Gevaarlijke Unoxsoep

Unox adviseert haar consumenten om bepaalde blikken goulashsoep niet te gebruiken omdat er mogelijk glas in kan zitten. Het betreft goulashsoep met een inhoud van 80 cl (beter bekend als literblik), met de datumcode p283 in de bodem. Dit deelde een woordvoerder van het bedrijf vrijdagavond mee.

De fabrikant heeft na klachten een nader onderzoek ingesteld dat uitwees dat kleine stukjes glas kunnen voorkomen in bovengenoemde blikken van een specifieke dagproduktie. De oorzaak van het incident heeft Unox nog niet kunnen vaststellen.

Winkeliers wordt verzocht, de voorraad van dit produkt terug te nemen. Consumenten kunnen het blik of de bodem met datumcode p283 ongefrankeerd terugsturen naar Unox, antwoordnummer 10095, 5340 vb in Oss.

Miss Piggy en Mickey Mouse niet meer samen

De verloving tussen miss Piggy en Mickey Mouse is verbroken. Het grote Amerikaanse amusementsconcern Walt Disney en Henson associates, maker van de Muppet show, hebben na achttien maanden onderhandelen de gesprekken over samenwerking afgebroken. Volgens een verklaring van Henson "konden de twee bedrijven geen bevredigend akkoord bereiken".

Walt Disney-topman Michael D. Eisner verklaarde in een reactie te betreuren "dat we niet tot een overeenkomst zijn gekomen". "Wij wensen Henson associates, de creaties van de geestelijke vader Jim Henson en de kikker Kermit het allerbeste". Disney wilde verder geen commentaar geven over het mislukken van de gesprekken.

Walt Disney maakte in de zomer van vorig jaar bekend dat het de licentie- en publikatierechten van Henson wilde overnemen, exclusief de creaties van "Sesamstraat". Volgens Walt Disneytopman Eisner toen was deze overneming "een samenwerkingsvorm die in de hemel van de amusementswereld zou worden gesloten". Miss Piggy en de kikker Kermit kwamen daardoor in het "magische koninkrijk". Jim Henson, bedenker van de Muppets en Sesamstraat, en eigenaar van Henson associates wilde met behoud van zelfstandigheid films voor Walt Disney gaan produceren.

De dood van Jim Henson (53) in mei dit jaar gooide echter roet in het eten. Zijn onderneming met een geschatte waarde van tussen de 100 en 150 miljoen dollar ging over in de handen van de familieleden. Na de **"verbroken verloving"** hebben de erfgenamen volgens een verklaring voldoende vertrouwen in de toekomst van het bedrijf. Henson blijft op sommige gebieden toch samenwerken met Disney onder meer bij de produktie van een komedie over dinosaurussen.



■ *Onlangs was het dubbel gezellig bij Firgos Paper. Behalve het traditionele Kerstdiner werd ook een aantal jubilarissen gehuldigd. Samen waren zij 110 jaar in dienst van deze firma.*

Bijgaande foto laat zien vlnr: Anthony Curial, Roosje Piter, Frank Agostien, Alice Martis, Sherwin Martinus, Enrique Pelucarte, Olivia van der Hoeven en Klaas Krijger, direkteur van Firgos Paper die 35 jaar geleden bij de Firgos in Amsterdam begon.

De vrouw
in het ambt
een schrikbeeld met
twintig poten
een poot
is de angst:
morgen een vrouw
te zien lopen
in het Vatikaan
gekleed in een
paarse soutaan

Pater Brenneker

BBC nu ook internationaal

De **BBC** start begin volgend jaar een nieuwe internationale televisiedienst, zo heeft de Britse omroepmaatschappij het afgelopen weekeinde laten weten. Naast drama en amusement, komen er nieuwsuitzendingen en Engelstalige educatieve programma's.

Het aanbod van "BBC tv internatonal" zal gebaseerd zijn op BBC tv Europe, die nu al door zeven miljoen mensen op het Europese vasteland ontvangen kan worden. James Arnold-Baker van de BBC is er van overtuigd dat er een markt is voor de nieuwe dienst.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Awe mi ke un buki;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 World Chronicle;
19.30 PR-programma;
20.00 Telenotisia;
20.30 The Phil Silver Show;
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'National Geographic: Hongkong';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

NBC

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Ferris Bueller
22.00 Movie: 'The Dreamer of Oz: The L. Frank Baum Story'.

TBS

MAANDAG

16.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.35 The Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne & Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Miracle on 34th Street' (1947, Maureen O'Hara)
23.05 Movie: 'Grizzly Adams: Once Upon a Starry Night'
24.35 Nat'l Geo. Explorer
02.35 World of Audubon
03.35 Movie: 'Coast of Skeletons' (1965)
05.35 I Love Lucy
06.05 Hogan's Heroes
06.30 Gomer Pyle.

HBO

MAANDAG

15.00 Loverboy (PG13)
17.00 Home Sweet Homeless
18.00 Remember When: It'll Never Fly
19.00 Perfect Match
20.30 Babar: 'Celesteville Enquirer'
21.00 Pink Cadillac (PG31)
23.00 Tragedy of Flight 103: The Inside Story
24.30 Rude Awakening (R)
02.15 Out Cold (R)
05.20 1st & Ten: 'Irma Za-Greb'
05.50 Descending Angel.

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

ZAT.:	ZON.:
2474	5812
7683	6524
5960	5636

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

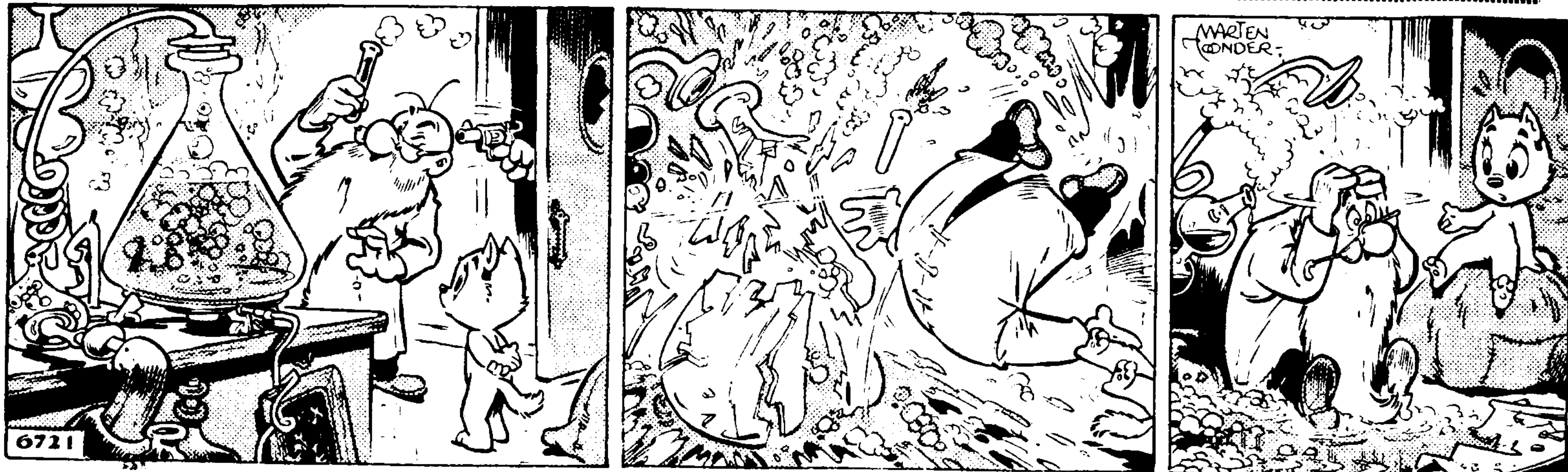
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6721 — Professor Prlwytzkofski stond ver na middernacht in zijn laboratorium naast een borrelende fles en hief een reageerbuisje op.

'Een gans sterker extract', sprak hij. 'Zal het werken, zo vraag ik mij? Het lijkt kwatsj; maar alles moet probeerd worden ook al staat mij de kop niet daarvoor. Men heeft mij ingeladen om der Rommelprijs voor wetenschappen in ontvangst te nemen, en zo iets leidt af. Maar de beklagenswaarde sonusleiders moeten geholpen worden...'

'Zo is het', zei Tom Poes. 'Dit is trouwens geen kwatsj, professor! Pee Pastinakel zegt, dat zo'n aftreksel zeker zal helpen. En hij kan het weten!'

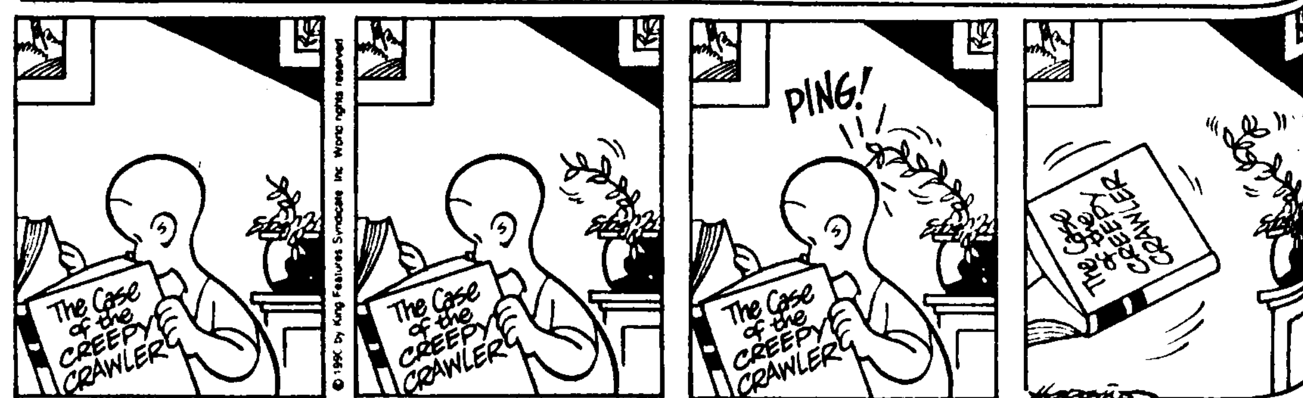
De geleerde stond op het punt navraag te doen naar de wetenschappelijke opleiding van Pee Pastinakel, toen er in de deuropening een hand verscheen die een revolver omklemde. Een daverende knal maakte een einde aan het gesprek en aan zijn werk. Want de kogel raakte de borrelende fles in de buik, zodat het glaswerk in het rond spatte en het kostelijk extract geheel verloren ging.

De hevig geschrokken hoogleraar kwam met een dreun in zijn aftreksel terecht en bleef daar ernstig geschokt tussen de scherven zitten.

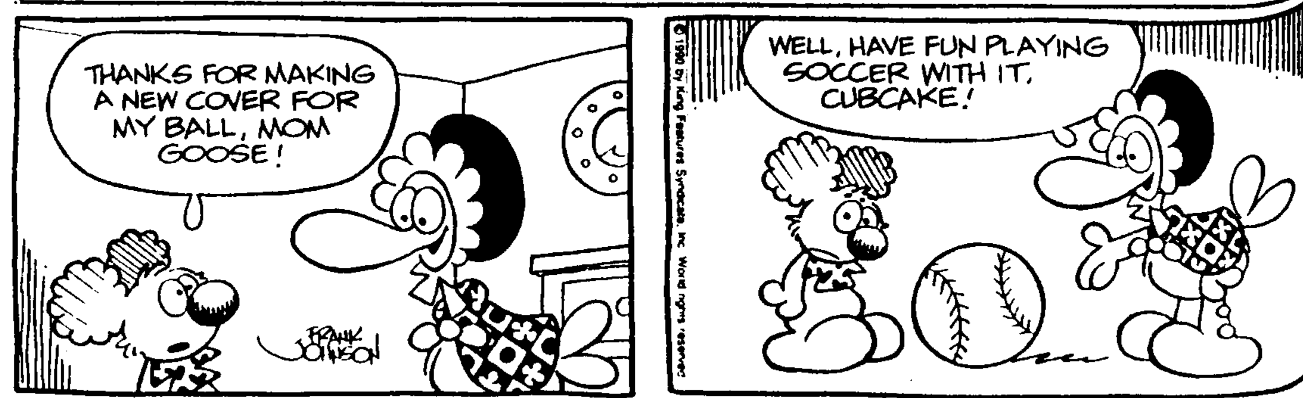
'Praw!' stamelde hij. 'Het is explodeerd! Der middel is erger dan der kwaal!'

'Dat is het niet', zei Tom Poes. 'Er werd geschoten! Maar al[illegible] is niet [illegible] we mo[illegible]n de deuren op slot do[illegible] [illegible] zijn nog kruiden genoeg in de zak'.

HENRY ® By Dick Hodgins



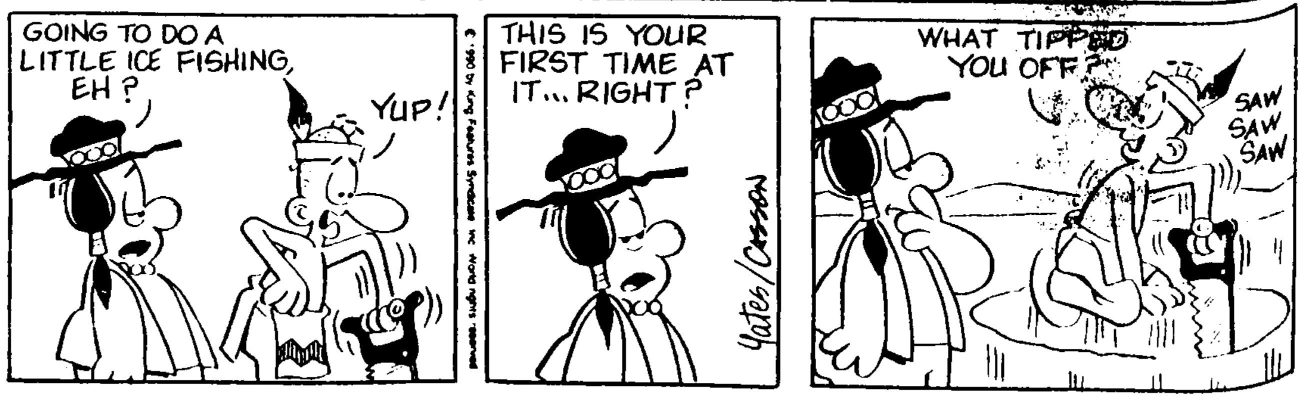
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



...skou biedt ...uses aan ...r neerhalen ...L-Boeing

...SKOU De Sovjetunie ... voor het eerst haar ...es gemaakt bij Zuid-...a voor het neer-...ten van een toestel ...de Koreaanse lucht-...tmaatschappij KAL ... september 1983, ...bij 269 mensen het ... verloren. Dit heeft ...Zuidkoreaanse pers ...ld. De verontschuldi-...n zijn zaterdag aange-...n door de Sovjet-...ter van Buitenlandse ...n Edoeard Sjevardnadze ...zijn ambtgenoot Choi ...oong tijdens diens ...k aan Moskou. Volgens ... verklaarde Sjevard-...e het ongeluk dat ... het leven heeft ... te betreuren. Een ... toen een verdwaalde ...oreaanse Boeing neer ... het toestel, boven een ...gisch gebied vloog.

Athene

...plosie bij ...-kantoor

...ENE - Bij een bomex-...bij het EG-kantoor in ...trum van Athene zijn ... twee voorbijgangers ... rondvliegend glas ...geraakt en drie auto's ...adigd, zo heeft de ... politie meegedeeld. ...litie sluit niet uit dat ... een terroristische aan-...aat.

Wandelende top



■ *BUENOS AIRES - De presidenten Luis Alberto Lacalle (links) van Uruguay en Carlos Menem van Argentinië (rechts) tijdens een wandeling door de tuin van het presidentiële paleis van Argentinië. President Lacalle bracht een kort niet-officieel bezoek aan Argentinië en hield een werkvergadering met zijn Argentijnse ambtgenoot.*

(AFP-satellietfoto)

Tientallen mensen aangehouden

Leger beslecht opstand Albanië

LONDEN/WENEN - Na de gewelddadige betogingen in verschillende Albanese steden zijn 157 mensen gearresteerd. Ze zouden vandaag (maandag) al voor de rechter moeten verschijnen. Dit heeft het hoofd van de Albanese politie zondag bekendgemaakt voor de radio.

President Ramiz Alia herstelde dit weekeinde met behulp van het leger de rust in de hoofdstad Tirana en diverse provincieplaatsen. Pantserwagens en legertanks hebben bezit genomen van de straten in Elbasan, Shkoder, Kavaje en Durres, meldden Albanese journalisten in contact met buitenlandse verslaggevers.

Ondertussen hield de communistische regering onverwachts eerste besprekingen met de nieuwe oppositionele Democratische partij.

Gramoz Pashko, econoom aan de universiteit van Tirana en oprichter van de Democratische partij, zei dat hij en mede-oprichter Sali Berisha zondagavond een ontmoeting hadden gehad met premier Adil Carcani op diens uitnodiging. "We bespraken de huidige situatie en de gebeurtenissen in de vier steden", zei Pashko. Carcani zou hebben beloofd dat het besluit van de Communistische partij om voor het eerst sinds 1944 onafhankelijke partijen toe te laten maandag wordt gepubliceerd.

Beurs in Tokyo omlaag

Dollar duurder

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is maandag op de Europese wisselmarkten iets hoger geopend. Op de Amsterdamse wisselmarkt noteerde de dollar rond tien uur een koers van Nf 1,6765 en was daarmee bijna een halve cent hoger dan het slot van vrijdag van Nf 1,6720.

De dollar stond onder invloed van de cijfers van afgelopen vrijdag over de economie in de VS die wezen op inflatie waardoor een renteverlaging niet voor de hand ligt. Bovendien was de dollar wat hoger nu de oorlogskansen in het Golfconflict weer kijken toe te nemen nadat een bezoek van de Iraakse minister van Buitenlandse zaken aan de VS is afgezegd. Met de feestdagen in het vooruitzicht was de handel zeer rustig.

De koersen op de beurs van Tokyo waren maandag bij zeer dunne handel wat lager. De Nikkei-index van 225 fondsen daalde met 261,59 punt tot 24.087,91. Ook hier gold dat de spanning in het Golf-gebied de beleggers aan de kant houdt.

Op de markt in Zurich opende het goud fors hoger. Het edele metaal noteerde een openingskoers van 377 dollar per ounce van 31,1 gram tegen een slot vrijdag van 373,75 dollar.

Inzet staking beter minimumloon

Tientallen doden bij rellen Marokko

MAROKKO - In Marokko zijn de afgelopen twee dagen tientallen doden gevallen. De schattingen lopen uiteen van dertig tot honderd doden.

De doden vielen bij botsingen tijdens en na stakingen en demonstraties tegen prijsverhogingen. Volgens een vakbondswoordvoerder werden er dertig mensen gedood toen de politie op betogers schoot. Medische bronnen reppen van zeker honderd doden en tweehonderd gewonden. Officiele bronnen melden vijf doden en 127 gewonden. Daarnaast zijn er honderden arrestaties verricht.

De gewelddadigheden braken uit tijdens een algemene staking om verhoging van het minimium-loon. Achter de voor toeristen aantrekkelijke facade van bijvoorbeeld de koningsstad Fez met zijn prachtige paleizen, luxe hotels en bonte steegjes speelt zich een sociaal drama af. Werkloosheid, schreeuwende woningnood en het ontbreken van perspectief voor de jeugd, die meer dan de helft van de bevolking uitmaakt dreven vrijdag duizenden mensen de straat op.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, met kans op nog een plaatselijke bui. Matige tot krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:

De zwakke storing in de hogere luchtlagen, die de afgelopen dagen het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, trekt langzaam in noordwestelijke richting weg. De aangevoerde lucht blijft echter voldoende vochtig en onstabiel waardoor in de komende 24 uur nog een plaatselijke bui tot ontwikkeling kan komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	6.7
Bonaire	half bewolkt	30	25	5.9
Curaçao	half bewolkt	30	25	24.5
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	25	0.0
St Maarten	licht bewolkt	30	24	0.2
Amsterdam	nevel	1	-3	[illegible]
Paramaribo	licht bewolkt	32	[illegible]	[illegible]
Port of Spain	licht bewolkt	31	[illegible]	[illegible]

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 17 DECEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND STERLING	3.37	3.425	3.485
NED GLD	105.52	106.24	107.04
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	139.36	140.08	140.80
FR FRANCS	33.91	35.01	35.71
DUITSE MARK	119.18	119.90	120.70
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
JAPANSE YEN	133.16	134.02	134.82
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 DECEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Funeraria Zepp Wever
Nassaustraat 213

Dios ta mi wardador,
pues mi no tin falta di nada.

Nos ta participa fallecimento cristianamente di:

Sra. Viuda Ermelita Maria Arendaz-Bislick

(mihor conoci como Melita)
na edad di 77 aña

Na nomber di su yiunan:
Edna y Jan Meelis-Arendaz y yiunan
Walter y Ella Arendaz-de Cuba y yiunan
Aura y Wani de Cuba-Arendaz y yiunan
Erica Arendaz y yiunan
Diana y Mimi Wever-Arendaz y yiunan
Edwina y John Fellerhoff-Arendaz y yiunan
Edwin y Rita Arendaz-Crees y yiunan
Eric y Wina Arendaz-Kock y yiunan
Imelda y Jorge Medina-Arendaz y yiu
Franklin y Ineke Arendaz-Rijnders

Su rumannan:
Francisco Bislick y famia
Sr. Vdo. Segundo Bislick y famia
Sra. Vda. Betty Herrera-Bislick y famia
Sra. Vda. Marian Lopez-Bislick y famia
Sep Bislick y famia
Anna Maria Bislick y famia
Mario Bislick y famia

Su cuñanan:
Sra. Vda. Maria Wever-Arendaz y famia
Sra. Vda. Linda Arends-Arendaz y famia
Sra. Vda. Noonchi Arendaz-Wever y famia
su 23 nieto y 4 bisnieto, demas famia Bislick, Arendaz, Meelis, de Cuba, Lin, Wever, Fellerhoff, Crees, Kock, Medina, Rijnders, Lacopy, Gonzales de Freitas, Dirkaz, Geerman, de Palm, Herrera, Winterdaal, Lopez, Lejuez, de Kort y demas famia, bisiña y conocirnan ta invita pa acto di entierro, cual lo tuma lugar diarazon 19 di december, 1990 pa 4:30'or di atardi saliendo for di Misa Segrado Curazon na Savaneta. For di 2'or restonan mortal lo ta repesa den Misa Segrado Curazon na Savaneta.
Agencia Funeraria Zepp Wever ta extende palabranan di condolencia na e famianan di e fallecida.

Aruba, Dec. 1990.

Overeenkomstig zijn wens vindt plaats op 18 december 1990 op het Kerkhof te Janwé om 4 uur 's middags de bijzetting van de as van

ALEX MEYER

in leven transcultureel psychiater en ex-directeur van het Capriles Kliniek

Hierna wordt voor zijn zieleheil een H. Mis opgedragen in de Kerk van Janwé om 5 uur 's middags.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Namens de familie
BRIGIDA MEYER-CRATZ

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

hebben met grote verslagenheid
het bericht ontvangen van het overlijden
van de heer

RAMON BOOI

vader van het lid der Staten

R.T. Booi

De STATEN wensen hem en zijn familie heel veel sterkte toe met dit groot verlies.

Moge hij in vrede rusten.

De Voorzitter der Staten,
drs. R.F. MC WILLIAM

De Substituut Griffier der Staten,
mr. F.M. HANZE

STATEN DI ANTIA

ku hondo pena ta participa e
morto di señor

RAMON BOOI

tata di e miembro di Staten di Antia

R.T. Booi

STATEN di Antia ta dese'é i su famia forsa ku e gran pèrdida aki di nan ser kerí.

Ku e defuntu lo sosegá na pas.

Presidente di Staten,
drs. R.F. MC WILLIAM

Substituut Griffier der Staten,
mr. F.M. HANZE